60¢

LA LIBERTÉ

Volume 77 n° 31 Saint-Boniface, du 26 oct. au 1er nov. 1990 Tél.: 237-4823 Télécopieur: 231-1998

Citation de la semaine

«Il y a des pères qui perdent intérêt au hockey quand leurs enfants sont des filles.»

Léon Morrissette, l'entraîneur des Flames d'Eastman sur la ringuette, le sport qu'il a découvert pour ses filles. **Page 15.**

«Que les hommes parlent de la violence»



photo: Jean-Pierre Dubé

Quelque 150 personnes ont manifesté contre la violence faite aux femmes lors d'une conférence du Men's Network du Manitoba en fin de semaine dernière, au Collège universitaire de Saint-Boniface. Les participants ont invité les hommes à mettre fin au silence, le bourbier de la violence. Page 9.



photo: Hubert Pantel

Un miracle... au Cercle Molière

À la fin du siècle dernier, une enfant aveugle, sourde et muette de l'Alabama a appris à «parler» grâce au dévouement et à la ténacité de sa jeune gouvernante. Pour la petite Helen Keller, apprendre le langage des signes fut comme une seconde mise au monde. Cela, c'est le "Miracle en Alabama" que raconte la pièce présentée par le Cercle Molière jusqu'au 3 novembre.

Mais le Cercle a aussi eu son petit miracle, quand Guylaine Ruest, qui interprète le rôle d'Helen Keller, est revenue aux pratiques une semaine après avoir subi une appendicectomie. Page 11.

Protéger la maison Bernier

La province a choisi de désigner historique la maison Bernier. Au bon moment, pour le nouveau propriétaire. **Page 3.**

Une 2e garderie bilingue

Lorette aura une 2e garderie bilingue: un local dans l'école Dawson Trail pour la garde avant et après les heures de classe. **Page 18.**

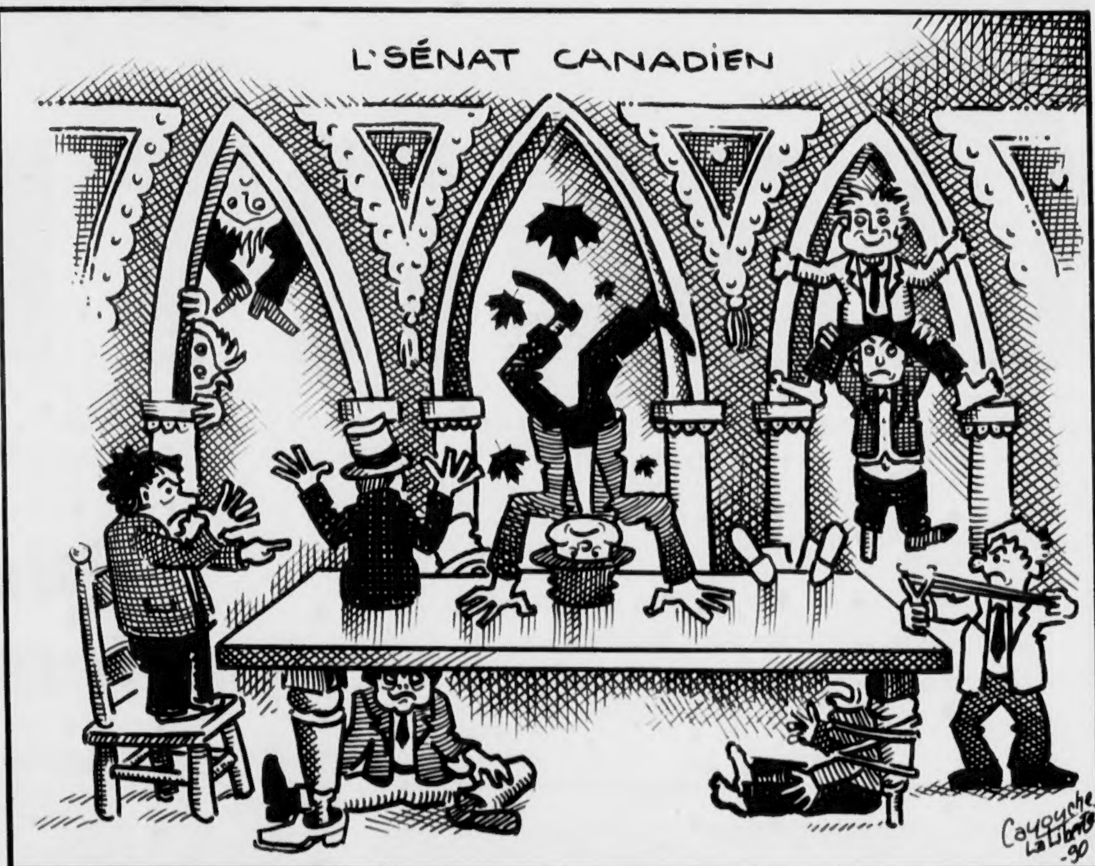
Gary Filmon à la SFM

Le premier ministre Gary Filmon est inscrit à l'assemblée annuelle de la Société franco-manitobaine, début novembre. **Page 6.**

A la bonne heure!

L'heure est venue de sauter sur vos montres et vos horloges pour les retarder d'une heure et gagner ainsi 60 précieuses minutes de sommeil. La nouvelle heure sera en vigueur à partir du 28 octobre.

CAYOUCHE



SOMMAIRE

ACTUEL

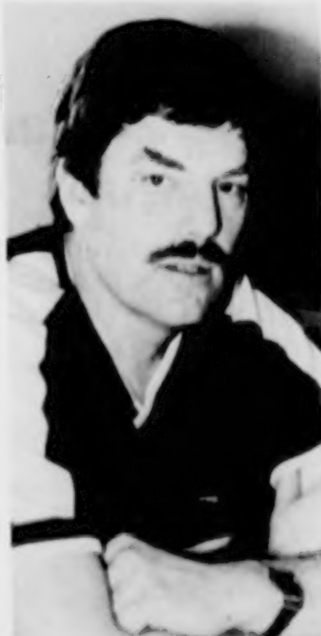


Monique LaCoste. Page 4.

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ



Léon Morrissette. Page 15.

Le MANITOBA de A à Z

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de
l'Association de la presse francophone (APF)
1984-1985-1986-1987-1988-1989

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Sylviane LANTHIER, Laurent GIMENEZ
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Pigistes: Claude BLANCHETTE, Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Carole LÉVESQUE
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane CHATWELL
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ partout ailleurs au Canada et à l'étranger.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

Ici et ailleurs

Du français, please!

Ontario - Hydro Ontario a décidé de cesser de produire des factures bilingues. Les clients devront dorénavant demander dans quelle langue ils désirent recevoir leur compte d'électricité.

Certains anglophones se sont plaints de voir du français sur leur facture. Le relevé serait aussi trop encombré parce qu'il y a l'anglais et le français, donc difficile à lire. (D'après Huguette Burroughs du Journal de Cornwall).

À la recherche de l'invisible

Ontario - Aquila Productions et le Centre ontarois de l'ONF ont entrepris, l'été dernier, la plus importante série documentaire jamais réalisée au Canada français, à l'extérieur du Québec: À la recherche de l'homme invisible.

La chaîne française de TV Ontario et Téléfilm Canada participent également à la production de ces douze films qu'on pourra voir à TV Ontario à compter de septembre 1991 et, ultérieurement, au réseau national de Radio-Canada. (APF)

La Magnétothèque s'étend

Montréal - Grâce à la Magnétothèque, les francophones de l'extérieur du Québec qui sont aveugles, handicapés visuels, incapables de lire les imprimés pour des raisons physiques, ou tout simplement analphabètes, auront désormais accès aux journaux... en écoutant la radio!

Pour avoir accès à ce service de lecture sur la bande MF de la radio, il suffit de communiquer avec sa compagnie locale de câblodiffusion ainsi qu'avec la Magnétothèque en composant le 1-514-524-6831.

Ils peuvent aussi s'abonner à la bibliothèque de la Magnétothèque, et recevoir des livres-cassettes par le retour du courrier. Cependant, il faut se procurer un magnétophone quatre pistes spécialement adapté en contactant l'Institut national canadien pour les aveugles ou le ministère de la Santé.(APF)

ACTUEL

La Maison Bernier est protégée par une désignation historique

Une tour qui ressemble de plus en plus à un clocher

Trois mois après l'achat de la maison Bernier par Les Frovich, la ministre Bonnie Mitchelson annonce que la désignation historique a été retenue parce que «les anciens propriétaires n'étaient pas sympathiques (au projet)». Une claque au visage de Roger Robidoux et Étienne Aubry, qui croyaient avoir fait leur possible pour accommoder la communauté.

Les anciens propriétaires sont allés jusqu'à prêter 40 000$ à Les Frovich le 1er août pour sauver la transaction. Car, dévoilent-ils maintenant, le prétendant au titre de propriétaire n'avait pas obtenu le financement requis.

Au début de cette histoire, deux hommes d'affaires de Saint-Boniface achètent le 31 décembre 1988 une vieille maison du boulevard Provencher en vue d'y aménager un édifice commercial. L'immeuble appartenait à la Fédération des caisses populaires du Manitoba qui avait abandonné les plans d'y installer son siège social.

La maison est alors sur une liste d'édifices à préserver de la ville de Winnipeg. Les propriétaires souhaitent toutefois démolir pour ensuite bâtir un complexe plus rentable, en passant par un changement de zonage. Les plans sont présentés au public au cours de trois réunions.

Devant la levée de boucliers des résidants face à la perte d'un repère historique important, les entrepreneurs se soumettent à un processus de consultation long et frustrant, en compagnie de résidants, historiens, fonctionnaires et la famille Bernier. «On leur a proposé toutes sortes de solutions, mais on n'a jamais eu de réponse», soutient Roger Robidoux.

Jacqueline Blay de la Société historique de Saint-Boniface (SHSB) dit la même chose, mais en sens inverse: «Ils avaient fait des propositions, on avait accepté l'addition en arrière, mais ça n'avançait pas, ça bloquait. Ils n'apportaient pas de suivi.»



photo: Jean-Pierre Dubé

L'ingénieur Les Frovich devant la maison où il espère installer ses bureaux.

Selon la présidente de la SHSB: «Ils voulaient vraiment démolir la maison.» La présidente de l'Association des résidants du Vieux Saint-Boniface, Maureen Fritz-Lonergan, est du même avis.

Mais c'est une affirmation que les anciens propriétaires n'acceptent vraiment pas, ayant renoncé au plan de démolition. A bout de patience, ils ont mis la maison Bernier à vendre au printemps de 1990, sans se douter qu'elle allait être désignée.

Quand une offre d'achat de l'ingénieur Les Frovich s'est annoncée, la nouvelle fut bien accueillie par résidants et historiens. «D'abord il a dit qu'il ne démolirait pas, explique la présidente de la SHSB, et qu'il allait rénover et restaurer (l'extérieur).»

Maureen Fritz-Lonergan renchérit: «Il (Les Frovich) avait fait des démarches pour acheter avant, mais ça n'avait pas marché. On lui a offert la possibilité une autre fois. La maison Bernier l'avait intéresse beaucoup.»

Il manquait 40 000$

Les Frovich a déclaré à La Liberté (20 juillet 1990) que les conditions du financement avaient été remplies. Mais le 1er août, date de possession, il lui manquait 40 000$, divulgent les anciens propriétaires. Roger Robidoux: «On avait le choix de garder son dépôt et d'annuler la vente ou de lui prêter les 40 000$. On a décidé de faire le prêt. A ce jour, on a plus d'investi dans la maison Bernier que lui. Il l'a achetée avec 5 000$.»

Les Frovich confirme que la désignation historique était attendue. Il se rappelle en avoir discuté avec le chef de la Section des édifices historiques du Manitoba «en juin ou juillet». Or, cette reconnaissance est assortie d'une subvention possible de 75 000$.

Le propriétaire du 265 Provencher est déjà en bonne position pour refinancer son projet. «J'aurai besoin d'emprunter un autre 125 000$ (pour faire le travail).»

Jean-Pierre DUBÉ



Le 27 novembre 1940

50e anniversaire de mariage

Émilien et Cécile Dufour-Legault

Le jubilé de cette union a valu de la part des enfants, des petits-enfants et d'amis nombreux une manifestation d'affection et même d'éloges. Aurons-nous le plaisir, en l'an 2000, de revenir, à l'occasion de leurs noces de diamant conjugales leur présenter de nouveau nos hommages? Nous le souhaitons ardemment et nous demandons à Dieu d'être favorable à notre prière.

Élie (Manitoba), le 13 octobre 1990

Le dossier va rebondir

Tout n'est pas réglé pour la maison Bernier de Les Frovich. Avant de pouvoir y installer ses bureaux et en transformer une partie en logements en 1992, il devra préparer des plans et se présenter à l'hôtel de ville.

C'est acquis que le nouveau propriétaire ne pourrait pas démolir l'édifice même s'il le voulait. Il a indiqué son intérêt de préserver et de restaurer l'extérieur de la maison.

Mais avant de songer à installer des bureaux sur cette propriété, Les Frovich doit obtenir un changement de zonage, de résidentiel à commercial. «Quand il va demander un changement de zonage, a fait savoir Jaqueline Blay de la Société historique de Saint-Boniface, on va regarder les plans de près. Ce qui nous intéresse, c'est la préservation du patrimoine bâti.»

Maureen Fritz-Lonergan de l'Association des résidants: «On ne sait pas si on va appuyer un changement de zonage. Tout dépend du genre de commerce. Si ce sont des bureaux, on pourrait être d'accord. Notre souci est de conserver la maison pas tant pour l'architecture, mais pour la qualité de vie résidentielle. La préservation de l'identité du quartier en fait partie.»

Les Frovich: «Les plans de la ville concernant le pont Provencher vont peut-être entraîner une révision de la situation du boulevard. La Provencher pourrait devenir plus commerciale.»

J.-P. D.

ÉDITORIAL

Le choix d'un «sauveur»

Il n'est pas facile de sauver une maison. On en a la preuve encore une fois avec la maison Bernier du boulevard Provencher.

Ce furent deux années de tiraillements et de frustrations pour toutes les parties impliquées.

L'absence de désignation historique n'a pas aidé la cause. Les discussions entre les concernés se sont produites dans une espèce de vide juridique. Il a fallu aussi s'adapter à la situation historique particulière des francophones de Saint-Boniface. Et le tout s'est déroulé dans le contexte des luttes entre résidants et développeurs empêchant le développement commercial du quartier.

Quand on voit les deux parties s'accuser de ne pas faire de suivi, de ne pas répondre aux propositions, de poursuivre un autre agenda que celui déclaré, il faut bien se rendre à l'évidence: il y a un problème de communication là-dessous. Mais cela peut-il expliquer la suite?

Les Frovich avait déjà échoué dans une tentative de se porter acquéreur de la maison Bernier, d'après la présidente des résidants, Maureen Fritz-Lonergan. «On lui a offert une nouvelle fois la possibilité de l'acheter», a-t-elle déclaré.

Sachant qu'une désignation historique était imminente, donnant droit à une subvention de 75 000$, Les Frovich achète la maison avec un dépôt de 5 000$.

Roger Robidoux et Étienne Aubry ont mis la maison à vendre sans être informés de l'aboutissement du lobby de la Société historique et de l'Association des résidants. Ironie du sort, ils vont jusqu'à prêter 40 000$ comme 2e hypothèque au nouveau propriétaire, lequel n'a pas réussi, à la date fixée, à financer son offre d'achat.

Il est tout à fait surprenant que la ministre responsable du patrimoine, Bonnie Mitchelson, ait attendu la conclusion de la vente avant de rendre publique la désignation. Puisque l'essentiel était de sauver la maison Bernier. «Si la maison est valable, on doit la sauver quel que soit le propriétaire», croit le conseiller municipal Greg Selinger.

Les plans de Les Frovich ne sont pas essentiellement différents de ceux des propriétaires précédents. Mais il a été choisi parce qu'il était plus sympathique. Le voilà en mesure de refinancer son projet fort adéquatement et de régler un 2e hypothèque plutôt gênant.

Il semble que la ministre, la SHSB et l'Association des résidants ont fait quelques détours dans leur croisade en faveur du patrimoine.

Entre-temps, deux Franco-Manitobains, qui continuent à vivre, travailler et faire du bénévolat à Saint-Boniface, voient leur crédibilité piétinée! Leur seul défaut est d'avoir essayé de faire du développement économique chez eux. Chemin faisant, ils ont perdu plus de 35 000$. On peut comprendre leur indignation.

Jean-Pierre DUBÉ

L'effondrement total

Les conservateurs nous ont historiquement habitués à une chose: ils coupent des programmes ou le déficit. En 1984, ils nous avaient avertis. Pour relancer l'économie, c'était préférable.

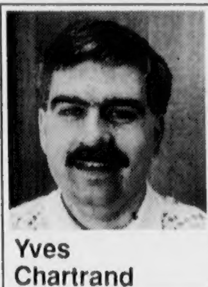
Ils ont coupé, ils ont redressé les finances, mais ils n'ont pas vaincu le déficit le plus important. Leurs dépenses courantes sont en ordre. Mais il s'agit d'un bille par rapport au boulet qui reste. Le Canada serait le pays industrialisé le plus endetté, à part l'Italie.

Le gouvernement s'apprête maintenant à introduire sa taxe sur les produits et services pour réduire le vrai déficit. Mais que reste-t-il pour l'utiliser? Une économie en récession, des citoyens tannés de se faire taxer.

Le gouvernement fédéral n'avait déjà plus beaucoup de crédibilité. Voilà qu'il se fait accuser d'avoir créé une récession "Made in Canada". C'est l'effondrement total pour les pseudo-champions de l'économie en croissance et de l'équilibre budgétaire!

Pas surprenant qu'après les libéraux dépensiers et les conservateurs manqués, les Canadiens se cherchent d'autres alternatives électorales. Mais existent-elles vraiment? N'est-ce pas plutôt d'une nouvelle façon de penser dont nous avons besoin?

Yves CHARTRAND


Yves Chartrand

passé / PRÉSENT

De la scène au micro, Monique LaCoste aime parler!

D'abord chanteuse, Monique LaCoste fait maintenant partie de l'équipe de l'émission Radio Réveil à l'antenne de CKSB. Monique LaCoste le confesse: elle aime parler! Alors j'ai écouté...

Préférez-vous la chanson ou la radio?

Monique LaCoste: Je ne fais plus de la chanson comme métier, plutôt comme loisir quand le temps le permet. C'est un changement de carrière, mais pas tant que ça dans le grand sens du mot communication. Ce que j'aimais de la chanson, c'était la communication. J'aimais autant parler que chanter quand j'étais sur scène.

En faisant de la radio, je me suis rendue compte que j'aime parler autant, sinon plus que chanter et ça m'a surprise! A ce moment-là, la chanson, c'était vraiment tout.

La chanson était-elle un rêve de jeunesse?

M.L.: Sais-tu, ça, ça m'a pris par surprise aussi! Je savais que je chantais, mais je n'ai jamais suivi de cours de piano. On faisait du sport chez nous! J'avais 19 ans quand j'ai commencé à chanter.

Un rêve que j'avais quand j'étais jeune, c'était de chanter l'hymne national à une partie de hockey, que je devienne chanteuse ou non. Et je l'ai réalisé mon rêve avec les Jets!


Après la chanson, Monique LaCoste a étudié le métier d'annonceur avec Pierre Dufault, de Radio-Canada, à Montréal. En plus de son travail à CKSB, elle joue dans la Ligue d'improvisation du Manitoba.

Une fois que j'ai commencé à chanter, ce fut le coup de foudre. J'ai même laissé mes études au Collège universitaire. Il fallait voyager et je trouvais ça difficile.

Était-ce un rêve de faire de la radio?

M.L.: J'avais déjà imaginé ça. Au secondaire, j'avais été correspondante de mon école à l'émission pour jeunes. J'avais la parole facile. J'ai toujours aimé parler! C'est un trait de famille!

Même quand je faisais de la chanson, je me disais que ce serait "le fun" d'étudier là-dedans après la chanson et ça m'a passé par l'esprit environ un an avant que j'entame le métier comme tel.

Est-ce que le fait d'être d'ici met de la pression?

M.L.: Au contraire! Les gens veulent aimer les Franco-Manitobains en ondes. La preuve est qu'ils m'ont endurée à ma première année! Ce qu'ils ont aimé, c'est la spontanéité, la simplicité et l'ouverture. J'ai conservé ces qualités et j'ai modifié certaines choses comme mon accent, tout en parlant le langage des Franco-Manitobains. En revenant de Montréal, ça a choqué les gens d'ici, même que certains ne m'ont pas reconnue! Ils ont vu très vite que même si j'étais partie, je suis revenue pour une raison, c'est que j'aime ça ici et je veux parler des gens d'ici.

On n'a pas toujours le temps de se rendre dans les régions. C'est quelque chose qu'on tente de faire de plus en plus à CKSB depuis deux ou trois ans. Ce sont eux qui nous écoutent à profusion et pourtant, on parle d'la ville, d'la ville...

C'est ce que les gens d'la campagne pensent, qu'on parle de choses qui ne les concernent peut-être pas directement. Ce que j'aime, c'est que les gens se sentent assez à l'aise avec moi pour m'en parler. On se le fait dire souvent et je souhaite que ça continue! On est là pour eux autres, on n'est pas là pour nous autres!

Chaussons ou chaussettes?


Hem!
Jean-Pierre Dubé

Est-ce que vous couchez avec vos chaussettes (quand elles sont) neuves? Ce n'est pas à première vue une mauvaise question. Bof! Peut-être un peu tendancieuse, mais pas méchante. La réponse entendue la semaine dernière: «Non. Je couche avec mon chum. Et mon chum, c'est pas une chaussette!»

C'est-tu assez clair! Surtout que c'est une femme enceinte qui parlait ainsi.

Avez-vous remarqué comment les femmes enceintes s'organisent pour avoir besoin de se faire servir? A quatre semaines déjà, elles n'aiment plus ce qu'on leur prépare à manger.

A huit semaines, elles ont de la misère à se pencher, à 12 semaines à sortir les poubelles, à 16 semaines à marcher un km avec deux sacs d'épiceries, à 20 semaines à tirer les vaches.

A 24 semaines, c'est le lavage du plancher qui y passe, le déblayage de la neige à 28 semaines, les variations sur le thème de l'amour à 32 semaines, etc. Et à 40, elles sont incapables de faire autre chose que le travail, l'accouchement! Ce sont les couches qui commencent, c'est-à-dire les contractions, l'expulsion, la délivrance.

En attendant que les choses reprennent leur cour normal, il est utile de ne pas encourager les femmes à regresser dans leur prise en charge. Le premier «aide-moi donc à mettre mes chaussettes» est une invitation voilée à la sympathie à laquelle il est impératif de ne pas donner suite. Il faut lire dans ces mots: «Ma condition me rend particulièrement vulnérable et je m'abandonne à des besoins jusque-là inavoués de réconfort de petite fille. Peux-tu me prendre dans tes bras avant ou après m'avoir aidé à mettre mes chaussettes?»

Le message décortiqué, il ne reste qu'à prendre soin de la petite fille, mais de laisser la femme avec ce qui lui reste de dignité. Elle devient plus souple après son heure quotidienne d'exercices prénataux. Et ce sera le bon moment d'enfiler des chaussettes. Non, mais plus elles sont grosses, plus elles se prennent pour le nombril du monde! Et moins elles voient leurs chaussettes.

Le nombril de la francophonie - voilà une bien mauvaise transition, direz-vous - tiendra sous peu son assemblée annuelle. Avez-vous vu la pancarte annonçant la réunion de la SFM? Pouvez-vous deviner qui c'est le gars qui fait semblant de conduire le tracteur? Les rumeurs veulent que ce soit Charles Gagné à l'âge de 6 ans. Est-ce une calomnie ou une médisance? Ni l'une ni l'autre, car c'est un bel enfant!

Mais la grosse question demeure quant au tracteur... Bon, les fermiers, un test de vos habilités en plein dans votre champ: quelle marque et quel modèle de tracteur? La réponse dans le Hem! de la semaine prochaine.

Chaussettes? En France, cela désigne des bas, un vêtement tricoté qui couvre le pied et le mollet (Robert). Des bas, pour les Canadiens, ce sont aussi des chaussons (inconnu du Robert). Au Canada, les chaussettes sont des souliers d'intérieur, des petits trucs qu'on porte sur les pieds pour ne pas percer ses chaussons. Vous direz que ce n'est pas une excuse pour coucher avec. Surtout quand on a un chum!

LETTRE

Des protestations en anglais d'un abonné

N.D.L.R.: Cette lettre a été traduite de l'anglais

A l'éditeur ou à la personne qui a écrit l'article sur les abbés René Touchette et Jean-Louis Caron,

(...) Nous savons tous que cela dure depuis longtemps, mais cela restait caché à l'époque. J'imagine aussi que cela se passe probablement dans toutes les religions. Je présume également que c'est un défaut de la nature humaine.

Je suis né et j'ai été élevé comme un bon catholique. J'ai toujours beaucoup de foi en ma religion et des articles comme celui écrit dans votre journal ne changeront pas ma croyance.

Comme je l'ai mentionné, cela arrive à plusieurs ministres protestants, mais pas beaucoup vont aussi loin que de publier les photos des personnes en cause dans le journal.

Je réalise que si on vous demande de publier des articles comme ça, légalement vous avez probablement à le publier, mais pourquoi aller aussi loin que de publier les photos.

Je suis né et ai été élevé au Manitoba, et je m'adonne à connaître la famille d'un des prêtres.

Je peux sympathiser avec eux lorsqu'ils regardent ces photos. Qui que soit leur évêque, s'il a tant d'influence pour laisser faire cela, pourquoi n'utilise-t-il pas cette influence pour laisser son prêtre se marier, ce qui peut éviter à certains scandales du genre de se produire.

On peut s'imaginer tous les protestants et les autres cultes existants. Ils doivent s'amuser de voir des articles comme ça dans un bon journal catholique.

Je m'excuse de ne pouvoir écrire cette lettre en français, mais je suis sûr que vous pourrez la faire traduire.

J.H. Rémillard
Calgary, Alberta
le 3 octobre 1990

SAINT-BONIFACE

Portes ouvertes sur les ressources éducatives

Les éducateurs et éducatrices qui oeuvrent en français dans les écoles manitobaines auront l'occasion de visiter la Direction des ressources éducatives françaises (200, avenue de la Cathédrale, suite 208) les jeudi 1er novembre de 16h à 20h et samedi 3 novembre de 9h à 16h.

L'objectif de ces journées portes ouvertes est de faire connaître ce centre de documentation pédagogique, de présenter le personnel, de renseigner les clients au sujet des services offerts et de la collection en général.

Un cadeau-surprise sera offert aux 25 premiers nouveaux clients. Affiches et signets seront disponibles.

Y.C.

Le 3 novembre au CCFM

Gary Filmon sera à l'assemblée de la SFM

Le premier ministre du Manitoba a accepté l'invitation de la Société franco-manitobaine (SFM) à participer à son assemblée annuelle, qui se déroulera les 2 et 3 novembre au Centre culturel franco-manitobain (CCFM). Gary Filmon sera présent samedi matin.

«À ma connaissance, c'est la première fois qu'un premier ministre s'inscrit à une assemblée annuelle de la SFM», souligne le président Raymond Bisson. «C'est clairement une reconnaissance de la présence et du rôle importants de la SFM et de la communauté franco-manitobaine dans la province.»

Selon Raymond Bisson, Gary Filmon prendra probablement la parole, mais rien n'indique qu'il ait l'intention d'annoncer des mesures particulières. Par ailleurs, des représentants du gouvernement assisteront au déroulement de toute l'assemblée annuelle.

La venue du premier ministre est d'autant plus intéressante qu'elle intervient un an après l'annonce de sa politique de bilinguisme lors de la dernière assemblée annuelle de la SFM, le 4 novembre 1989.

Bons points

Gary Filmon avait alors promis d'étendre les services bilingues, notamment dans le secteur de la santé et dans les société de la Couronne, telles que la Société de téléphone du Manitoba et la Société des alcools.



Gary Filmon.

La SFM a d'ailleurs l'intention de présenter un bilan détaillé des mesures prises ces derniers mois par le gouvernement pour améliorer les services en français. Du côté des bons points, Raymond Bisson signale:

1) L'embauche d'un consultant pour le secteur de la santé. Maurice Gauthier, à qui a été confiée la tâche, a déjà remis son rapport au gouvernement. Il sera normalement rendu public d'ici la fin de l'année, et peut-être même au cours de l'assemblée annuelle de la SFM;

2) La création d'un comité consultatif sur les services en français qui s'est déjà réuni six fois. Le comité est composé de trois représentants du gouvernement et trois représentants de la communauté francophone: Rhéal Teffaine, Paul Ruest et Diane Dubé.

3) La création d'un Groupe de travail sur la gestion scolaire. Son président, Edgar Gallant, doit annoncer les noms des 10 membres du groupe le 6 novembre, mais Raymond Bisson se dit prêt à faire connaître le nom du représentant de la SFM dès l'assemblée annuelle, «si quelqu'un pose la question».

Coté «mauvais points», Raymond Bisson souligne l'inaction du gouvernement au sujet de la Partie III de la Loi sur la ville de Winnipeg qui concerne le statut linguistique particulier de Saint-Boniface. «On a fait une présentation au comité conjoint ville-province, mais je trouve que ce dossier-là n'avance pas assez vite.»

En résumé, le président de la SFM estime que «globalement, le gouvernement a pris des actions, mais peut-être pas au rythme qu'on aurait souhaité».

Laurent GIMENEZ

La remise du prix Riel

Le party des Franco-Manitobains

Cette année, la Société franco-manitobaine a voulu que la remise du prix Riel soit une soirée spéciale, «où les Franco-Manitobains valorisent les leurs», comme l'indique la directrice générale Cécile Berard.

Il y aura donc une soirée gala où tout le monde est invité. La soirée sera animée par Monique Hébert et Jean Fontaine, sous la direction artistique de Vincent Dureault. Les artistes invités: Gerry et Ziz, Patricia Joyal, Rachel Therrien, l'orchestre Laurent Roy, Jean-Louis Hébert, Aline Cournoyer et les Foubrac.

«Nous donnons le prix Riel depuis sept ans, explique Cécile Berard, et souvent les gens ne savent pas qui l'a gagné l'année précédente, ou encore depuis combien de temps ce prix existe. Avec cette soirée, nous espérons susciter un sentiment de fierté et d'appartenance.»

«On souligne assez les difficultés que vivent les Franco-Manitobains, il faut aussi nous féliciter de nos bons coups. Le prix Riel récompense des gens qui ont contribué beaucoup à la communauté. Cela nous permet de reconnaître nos succès.»

Finie, donc, la remise des prix ayant lieu pendant le banquet qui clôture l'assemblée générale. Cette année, le banquet cède la place à un gala qui peut rassembler environ 500 personnes, si on fait salle comble.

Sylviane LANTHIER

Déjà 35 prix Riel

Chaque année, cinq personnes ou organismes peuvent se voir attribuer le prix Riel, dans les cinq catégories suivantes: éducation, communautaire/économie, culturel, patrimoine, artistique. Vous souvenez-vous des récipiendaires des dernières années?

- ***1983:*** Irma Gauthier, Florence et Georges Beaudry, Michel McDonald, Marcien Ferland, Cécile Mulaire.
- ***1984:*** Alfred Laurencelle, Yvonne Mireault, David Dandeneau.
- ***1985:*** Madeleine Laroche, Roger Bilodeau, Marjorie Beauchemin.
- ***1986:*** Michel Roy et son équipe, Auguste Vermette, France Lemay et Cécile Bahuaud, Michelle Boulet.
- ***1987:*** Thérèse Vuignier, Hélène Blais.
- ***1988:*** les Danseurs de la Rivière-Rouge, René Deleurme, Ronald Lavallée.
- ***1989:*** Alice Hébert, le Conseil du village de Saint-Pierre-Jolys, Jeanne Perreault, le Comité culturel de Somerset, le Frère Fernand Marion.

Une entrevue avec le président de la SFM

Entente Canada-communauté: on attend le feu vert

L'assemblée annuelle de la SFM sera l'occasion d'informer une dernière fois le public avant la rédaction finale du projet d'entente Canada-communauté pour le Manitoba. La balle sera ensuite dans le camp du gouvernement.

Rappelons que l'objectif est d'obtenir une entente de financement sur plusieurs années, comparable à celle conclue entre la Saskatchewan et le gouvernement fédéral (15 millions $ pour 5 ans).

Une dernière rencontre entre le Comité de planification provinciale (représentants de la communauté) et les fonctionnaires du Secrétariat d'État s'est déroulée à Ottawa les 1er et 2 octobre.

«Les négociations sur le contenu sont maintenant terminées, indique Raymond Bisson, membre du Comité de planification provinciale. Le document final sera déposé au Secrétariat d'État fin novembre et il sera ensuite acheminé par voie politique.»

«Quand l'entente sera-t-elle adoptée par le gouvernement? Impossible à dire. Ça dépend beaucoup de la conjoncture politique. Le gouvernement a vécu l'échec du lac Meech, la crise autochtone, maintenant il est en train de vivre la furie des sénateurs et l'impopularité de la TPS. Autant dire que pour nous, c'est moins facile aujourd'hui qu'il y a six mois.»

La présentation du projet d'entente Canada-communauté occupera pratiquement toute la soirée du 2 novembre. Le contenu du projet ne sera pas soumis à un vote puisqu'il a déjà été adopté au cours d'une assemblée spéciale le 15 mai 1990. En revanche, le public devra se prononcer sur le mécanisme de négociation entre la communauté et les gouvernements.

L.G.

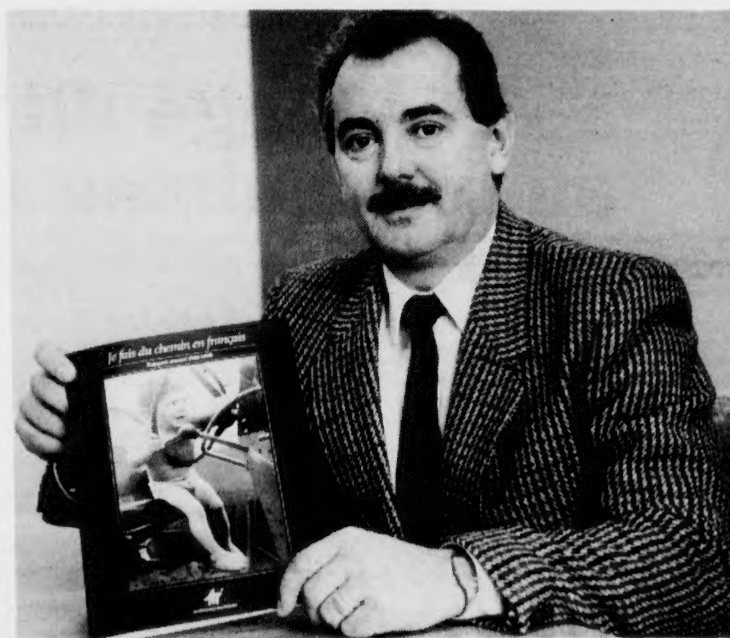


photo: Laurent Gimenez

Raymond Bisson sollicitera un nouveau mandat à la présidence. Les candidats aux autres postes sont: vice-présidences: Paul Sherwood et Richard Chartier; conseillers: Paulette Désaulniers-Bernard, Robert Nantel, Claude Vigier et Léandre Buissé.

Une image améliorée, une structure inachevée

Adoptée par une assemblée spéciale en juin 1989, la restructuration de la SFM avait pour but de mieux représenter les Franco-Manitobains en les consultant davantage. 16 mois plus tard, Raymond Bisson trace un bilan mitigé.

«L'organigramme présenté le 10 juin a été mis en place, indique d'emblée le président de la SFM. Les trois comités ont été créés: promotion des services en français, facilitation de la concertation et revendications politiques.»

«En termes de concertation, on a mieux réussi du côté des organismes que du côté de la communauté. On aurait voulu faire davantage, spécialement dans le rural, mais les crises linguistique et du lac Meech ont un peu bousculé notre programme.»

On sait où on s'en va

«Dans le cas du lac Meech, nous avons tenu à rester dans le débat jusqu'au bout afin d'assurer une certaine présence nationale autant physiquement qu'au niveau des idées.»

Selon Raymond Bisson, cette présence politique aux niveaux provincial et national a renforcé «la visibilité et la crédibilité de la SFM auprès des gouvernements. J'ai entendu un ministre provincial dire: «on aime ça travailler avec vous; vous savez où vous allez.»

Raymond Bisson pense aussi que l'image de la SFM dans la population, quelque peu ternie ces dernières années, s'est notablement améliorée.

«On est loin d'avoir atteint notre objectif, mais on nous laisse entendre de temps en temps, surtout du côté des organismes, que c'est devenu plus facile de travailler avec la SFM. C'est clair et net que beaucoup de gens sont encore insatisfaits, mais on n'entend pas de critiques. Le sentiment qui s'exprime est positif.»

L.G.

SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES

Le village dit non au bilinguisme officiel

Le conseil municipal du village de Sainte-Anne-des-Chênes a refusé l'adoption d'une politique de bilinguisme par trois voix contre deux lors de sa réunion du 22 octobre.

La proposition, présentée par Robert Gosselin et appuyée par François Tétrault, a été rejetée par les deux autres conseillers, Mildred Sveinson et Paul Slawinski, ainsi que par le maire de Sainte-Anne, Paul Blanchette.

C'est la deuxième fois en un mois que le conseil municipal est semblablement divisé sur un dossier important. Le 9 octobre, la même majorité avait rejeté la proposition de François Tétrault de réembaucher le policier Ken Mantie, licencié par le village quelques mois auparavant.

Le conseiller Robert Gosselin admet qu'il ne «comprend pas» pourquoi ses trois collègues ont voté contre sa proposition. «On offre déjà ces services bilingues, déclare-t-il. Alors pourquoi dire oui en arrière et non en avant?»

Robert Gosselin rejette l'argument du coût, souvent avancé par les opposants aux politiques de bilinguisme. «La seule différence que je vois, c'est que les minutes seraient aussi publiées en français. Ça nous coûterait donc 39 cents par mois pour les envoyer traduire à la province, et peut-être 39 autres cents pour l'enveloppe de retour!»

Le maire Paul Blanchette n'a pas pu être rejoint à temps pour donner ses commentaires.

Trois villages ont déjà adopté une politique de bilinguisme destinée à garantir à la population des services dans les deux langues officielles: Saint-Pierre-Jolys, La Broquerie et Notre-Dame-de-Lourdes. Le village de Saint-Claude doit également prendre une décision à ce sujet d'ici la fin de l'année.

Laurent GIMENEZ

12 candidats à l'entretien

Un nouveau directeur de l'entretien pour le village de Sainte-Anne sera embauché d'ici le 6 novembre en remplacement de Robin Lytle.

Selon le secrétaire-trésorier du village de Sainte-Anne, Guy Lévesque, 12 personnes ont posé leur candidature pour succéder à Robin Lytle, qui va désormais travailler pour le village de Morden.

Laurent GIMENEZ

LA MONTAGNE

Des cours du soir comme dans le temps de Trudeau

Les élections scolaires ont été vite faites dans la division scolaire de la Montagne au début du mois. Les trois sièges ont été accordés aux commissaires sortants sans contestation.

La Montagne tient des élections à chaque année pour élire un des trois commissaires dans chacun des trois quartiers. Henk Jonk (quartier 1: l'ouest de la division), Greg Gaudet (#2: Somerset, Saint-Léon, Notre-Dame) et Robert De Rocquigny (#3: Saint-Claude, Haywood) ont été déclaré élus par acclamation le jour de la clôture des nominations le 3 octobre.

Le directeur général Henri Bouvier a fait savoir que la réunion inaugurale de la Commission scolaire aura lieu le 5 novembre. C'est à ce moment-là que le conseil exécutif de la Commission sera formé et que les présidents de comité seront élus. Le président actuel est le commissaire Roland Rey de Saint-Claude.

Le directeur général a également fait savoir que les inscriptions dans la division scolaire sont demeurées stables en 1990, passant de 1 186 à 1 177, soit une baisse de neuf élèves.

Cependant, la Montagne réunira des étudiants adultes dans sa programmation courante. En effet, une nouvelle série de cours en informatique est offerte à Somerset, Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Claude. «Il y a 23 inscriptions à Notre-Dame, a fait savoir Henri Bouvier, et on n'a pas encore trouvé de professeur.»

Un cours de charpente ("woodworking") est également dispensé au Complexe scolaire de Saint-Claude.

Selon Henri Bouvier, «la dernière fois qu'on a eu des cours du soir dans la Montagne, c'était sur le système métrique dans le temps de Pierre Elliot Trudeau!»

J.-P. D.



Bonne fête
à Stella Caron
qui célèbre son
90e anniversaire de naissance
le 24 octobre
de vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.
Nous vous aimons!

La fin de semaine du Men's Network à Winnipeg

Le mouvement restera ouvert à toutes les orientations

À l'issue d'une conférence de fin de semaine, le réseau des hommes de Winnipeg a décidé de ne pas se donner une orientation précise, mais «d'être un point de ralliement pour les divers groupes, a expliqué un des fondateurs, Jean-Pierre Noël. On est prêts à présenter différents points de vue.»

Le Men's Network a réuni 350 personnes lors de la causerie de John Stoltenberg vendredi dernier, plus d'une soixantaine aux ateliers de samedi et dimanche, ainsi qu'environ 150 personnes à la marche de Brother Peace, qui se déroulait simultanément dans plusieurs grandes villes d'Amérique du Nord.

Au cours de la manifestation de samedi, les différents intérêts des hommes ont fait surface: féminisme, anti-sexisme, anti-pornographie, le mouvement gai, les groupes de support, etc...

Ce qui a semblé unir les groupes a été le sentiment d'urgence de briser le silence dont s'entourent les hommes.

En effet, les manifestants ont scandé le slogan «Break the silence, end the violence.» Certains ont publiquement fait appel à leurs frères d'arrêter de battre les femmes et les enfants, de parler de leur douleur.

Edmond Beaudry est un autre des fondateurs. «On n'a plus de guerre mondiale, mais on en a une contre les femmes. La violence est encrassée en nous, on croit que c'est correct d'être des hommes violents. Je fais partie du portrait.»

«Les hommes ne parlent pas de leurs émotions avec leur épouse, ils ne savent pas comment. Si on peut commencer à s'ouvrir à d'autres hommes, ça peut aider. Les femmes ont eu cet apprentissage. Pour moi et pour d'autres, il est important de s'ouvrir à la possibilité de regarder ses blessures d'hommes.»

Edmond Beaudry ne se considère pas féministe, mais davantage préoccupé par les besoins des hommes. «C'est correct de se regarder le nombril! Ça va prendre des années et des années pour briser notre carapace d'homme. Il y aura plus de compréhension et plus de rapprochement avec les femmes.»



photo: Jean-Pierre Dubé

C'était le premier rassemblement des hommes manitobains.

Humanisation

«Le féminisme n'est pas notre affaire, d'ailleurs les femmes ne veulent pas qu'on prenne leurs responsabilités. On peut les supporter. S'occuper des femmes, c'est une façon d'éviter de voir à nos affaires.»

«La fin de semaine a permis de trouver une certaine solidarité, affirme Jean-Pierre Noël. Les hommes ont pu se rencontrer sans se sentir menacés (du fait d'être ensemble). On cherche l'émancipation de l'homme.»

«Il y a 56 000 directions qu'on pourrait prendre. (L'essentiel est de) prendre contact avec notre état, c'est de l'humanisation qu'on fait.»

Jean-Pierre DUBÉ

Un succès d'organisation

La première exposition commerciale organisée par la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface à la salle Jean-Paul-Aubry du Centre culturel franco-manitobain le 23 octobre a été un succès d'organisation. «Les exposants étaient heureux et avaient un grand sourire. Je n'entendais que des commentaires positifs. Il y avait de l'ambiance», déclare le président Raymond Lafond. «On aurait souhaité que ce soit un peu plus long. C'était beaucoup mieux que ce à quoi les gens s'attendaient et ça va devenir un événement annuel. Sur les 62 exposants, je pense qu'il va en revenir au moins 50. Plusieurs petits commerces sont aussi venus voir et ont dit qu'ils veulent un kiosque l'an prochain.»



Raymond Lafond a remis un dessin de Jours de plaine à André Gourd, président de Quebecor (propriétaire du Winnipeg Sun) et conférencier au banquet qui a suivi l'exposition commerciale.

photo: Yves Chartrand



Germain Perron, Raymond Lafond, Raymonde Gagné, Bernice Parent et Marc-Yvan Poulin, membres du conseil d'administration de la Chambre de commerce, ont tenu le ruban coupé par un des exposants, Ben Dupuis, de ABC Fire and Safety Equipment, à l'ouverture de l'exposition commerciale.

À cause de la TPS

Des maisons d'éditions pourraient fermer leurs portes

La survie de certaines maisons d'édition francophones au Canada est compromise avec l'arrivée prochaine de la taxe fédérale sur les produits et services.

Un sondage auprès de maisons d'édition en Ontario, au Manitoba et au Nouveau-Brunswick traduit le désarroi qui existe chez les éditeurs. Ce désarroi a monté d'un cran à la suite de la décision du gouvernement québécois d'imposer à son tour une TPS au monde de l'édition.

Or, les maisons d'édition hors Québec vendent aussi leur production sur le marché québécois. Les Québécois devront donc débourser 15% de plus dès le 1er janvier pour garder un contact avec la littérature canadienne-française.

Le président de l'Association des auteurs de l'Ontario, Jacques Flamand, qui est également directeur des éditions du Vermillon, a écrit en août dernier au premier ministre Brian Mulroney. Il estime que le prix du livre au détail va augmenter de 15 à 20% avec la seule taxe fédérale. «Il y a déjà peu d'acheteurs de livres, il y en aura encore moins». Il prédit aussi une diminution de la production littéraire.

Selon Denise Truax des éditions Prise de Parole à Sudbury, la TPS fédérale et québécoise est «dramatique», dans la mesure où le marché québécois est un débouché «très important» pour cette maison d'édition franco-ontarienne.

Annette Saint-Pierre, directrice des éditions des Plaines au Manitoba, ne croit pas pouvoir survivre longtemps à la TPS. Cette petite maison d'édition fondée il y a dix ans n'est déjà pas rentable.

«Nous en avons peur», lance spontanément Lionel Dorge, directeur des éditions du Blé, lorsqu'on lui demande quel sera l'impact de la TPS. Il se dit même choqué par l'attitude du gouvernement.

«Il taxe la nourriture intellectuelle. Le développement intellectuel est sûrement aussi important que le développement physique». On sait que les aliments seront exemptés de la taxe de 7%.

Au Nouveau-Brunswick, Marcel Ouellet partage l'avis de Lionel Dorge, mais il ne craint pas pour l'avenir des éditions de l'Acadie. Il croit cependant qu'il faudra remettre en question la production de certains ouvrages, qui ne recueillent pas toujours la faveur populaire, comme la poésie et le théâtre.

Le nouveau président de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), le Franco-Manitobain Normand Boisvert, croit que la nouvelle taxe devrait avoir un impact négatif dans les écoles.

Il explique que les commissions scolaires sont de gros clients des salons du livre organisés par l'ACELF. Avec la TPS, ces dernières devront acheter moins de livres pour respecter leur budget. (APF)

Mulroney: les livres pourraient être exemptés

Si l'on s'en tient à des propos tenus par le premier ministre Brian Mulroney devant des étudiants à Vancouver, le gouvernement fédéral pourrait réviser la TPS après le début de son application aux livres.

En réponse à une question du député de Saint-Boniface, Ronald Duhamel, le ministre des Finances, Michael Wilson, a indiqué à la Chambre des communes que le gouvernement est prêt à examiner cette question, de la même façon qu'il le fait pour toute nouvelle mesure fiscale.

Y.C.

La pause... livres

Un grand pas vers le Bon Dieu

de Jean Vautrin

Le dernier prix Goncourt nous transporte dans la vieille Louisiane où se déroule la rencontre impossible d'un desperado et d'une fille de paysan. Les dialogues en cajun sont délicieux, un tour de force pour cet auteur français.

La 1ère partie de l'histoire est merveilleusement racontée et se termine par une tuerie qui hantera le reste du récit, une chronique un peu surréaliste de l'ascension d'un jeune trompettiste blanc dans la Nouvelle-Orléans des taudis puant l'alcool et des tavernes de jazz.

J. -P. D.

Robert Merle
Le propre de l'homme
roman

Le propre de l'homme

de Robert Merle

L'homme est-il le seul «animal» à pouvoir s'approprier le langage? C'est la question que pose ce roman, où un anthropologue et sa femme adoptent et élèvent un bébé chimpanzée. Pendant huit ans, Chloée partagera leur vie et ils lui apprendront l'ameslan, le langage américain des sourds-muets. Ce roman s'appuie sur une documentation scientifique et sur des expériences semblables réalisées par des anthropologues américains. Un récit à la fois philosophique et humain, drôle et touchant

S. L.



Nicolas II

de Marc Ferro

La biographie du dernier tsar de Russie, Nicolas Romanov, souverain timide dépassé par des événements qui allaient conduire à la plus grande révolution du XXe siècle. Le livre d'un historien à l'écriture fluide et qui tombe à point à l'heure de la glasnost

L.G

Tous ces ouvrages sont disponibles à la bibliothèque de Saint-Boniface

(Avec la collaboration du gouvernement du Québec)

Miracle en Alabama

Un spectacle qui se laisse apprécier

Mardi après-midi. La salle Pauline-Boutal est pleine de frimousses d'écoliers et d'écolières venus assister à une représentation de la pièce Miracle en Alabama, présentée par le Cercle Molière. Ça parle, ça rigole, ça chahute. Puis l'éclairage diminue d'intensité, le silence s'installe, le spectacle commence. Place au théâtre.

Cet après-midi, le public est composé de jeunes, mais du 26 octobre au 3 novembre ce sera au tour des adultes d'assister à cette pièce. Et vraiment, ça en vaut le coup: Miracle en Alabama aborde des thèmes remplis d'humanité, c'est une histoire véridique et sensible, qui nous va droit au coeur.

Helen Keller est née au sud des États-Unis, en Alabama, après la guerre de sécession. A sa naissance, c'est une fillette normale. Mais vers l'âge d'un an elle est atteinte d'une maladie que la médecine de l'époque ne peut diagnostiquer, et encore moins soigner. Cette maladie la laisse aveugle, sourde et muette.



Francis Fontaine, Suzanne Kennelly, Irène Mahé et Guylaine Ruest.

Arrive Annie Sullivan, engagée comme gouvernante par les parents Keller. Élève dans une école pour aveugles, elle a subi neuf opérations avant de recouvrer la vue. Elle connaît le langage des signes utilisé avec les sourds-muets et est bien déterminée à «faire parler» Helen Keller. Ce qui veut dire réussir d'abord à maîtriser l'esprit sauvage et indisciplinée d'Helen, que ses parents n'ont jamais cherché à éduquer.

Dans la vraie vie, Helen Keller avait six ans quand Annie lui a appris à parler. La pièce présente une Helen plus vieille pour la simple raison qu'il est difficile de trouver des comédiennes de six ans capables de jouer un tel rôle.

Toute l'action tourne autour du personnage d'Helen. La vie de cette famille est organisée autour de cette enfant exigeante et gâtée, au comportement très instinctif. Ses parents la protègent et lui passent tous ses caprices, faute de pouvoir ou de savoir vraiment communiquer avec elle; son demi-frère est excédé devant cette tyrannie inconsciente. Helen est à la fois celle qui unit et celle qui divise les membres de la famille

Les acteurs sont bien servis par une mise en scene sobre et laissant place au mouvement. Ils évoluent dans un decor aussi esthétique que fonctionnel, et dans de beaux costumes. Avec Miracle en Alabama, le Cercle Molière présente un spectacle qui se laisse apprécier.

Sylviane LANTHIER

Le point de vue des acteurs

Le théâtre, c'est comme la vie

Coup de théâtre: le 8 octobre, Guylaine Ruest, qui tient le rôle d'Helen Keller dans Miracle en Alabama, subissait une appendicectomie. Allait-elle pouvoir reprendre son rôle pour la première, le 22 octobre? Une semaine plus tard, Guylaine, fraichement sortie de l'hôpital, était de retour aux pratiques! Comme quoi le théâtre et la vie, c'est parfois la même chose.

Pour Suzanne Kennelly, qui tient le rôle de la mère, cette expérience théâtrale est une [illegible]. «Roland avait pensé à [illegible] pour le rôle, dit-elle, mais [illegible] j'avais un jeune bébé. [illegible] parler!» C'est [illegible] avec enthousiasme [illegible] accepte le rôle. «Ça [illegible] beaucoup de travail, [illegible] est agréable et il y a [illegible] de respect entre [illegible].»

Les comédiens pratiquent [illegible] les soirs et toutes les fins de semaine depuis le 4 septembre. Tout un contrat, pour des gens qui ont aussi des emplois et des familles!

«On devient une autre famille, dit Francis Fontaine. Pendant un certain temps, je vois ma femme de scène plus souvent que ma vraie!»



Annie Sullivan apprenant le langage des signes à Helen.

Miracle en Alabama est un spectacle techniquement et physiquement exigeant. Irène Mahé et Guylaine Ruest ont consacré plusieurs après-midi aux scènes qui mettent en vedette leurs personnages. Certaines, de véritables scènes de poursuite, sont très chorégraphiées.

Guylaine doit jouer une enfant aveugle, sourde et muette; une enfant à moitié sauvage mue par [illegible]. Un rôle physiquement très exigeant: «Helen a seulement son corps pour exprimer [illegible] qu'elle ressent», explique Irène Mahé. «J'ai joué avec [illegible] corps, avec les expressions du visage, mentionne Guylaine. Je dois me concentrer tout le temps pour regarder [illegible] et jouer l'aveugle. Dès que [illegible] quelqu'un ou quelque [illegible] [illegible].»

Malgré le temps, malgré la somme de travail qu'exige un spectacle du genre, l'expérience du théâtre reste [illegible]. «Quand c'est réussi, [illegible] ce n'est pas juste [illegible] tout le monde [illegible] réussit», dit Irène Mahé. Le théâtre comme la vie [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

S. L.

La distribution

Helen Keller: Guylaine Ruest
Annie Sullivan: Irène Mahé
Mme Keller: Suzanne Kennelly
Capitaine Keller: Francis Fontaine
Le frère: Joel Bergeron
La tante: Laurette Rouillard
La bonne Viney: Joan Sambury-Allyne
Les enfants: Rhonda Farrell, Kerwin Farrell, Julie Paillé, Sophie Bender
Le docteur: Robert Trudel
Dr Anagnos: Pierre [illegible]
Frère d'Annie: [illegible]
Mise en scène: [illegible]
Décor: [illegible]
Costumes: Joan [illegible]
Éclairages: [illegible]
Régie: [illegible]
Coiffures et maquillages: [illegible] MacLeod

Deux prix de l'Association internationale

Le Festival du Voyageur honoré

Lors de la conférence annuelle de l'Association internationale des festivals organisée à Miami (Floride) du 6 au 11 octobre, le Festival du Voyageur a reçu un deuxième prix dans la catégorie «meilleur campagne publicitaire» pour sa campagne 1990.

Un festival d'Australie s'est mérité le premier prix.

Un prix d'honneur a aussi été remis au Festival dans la catégorie «meilleur macaron pour prélèvement de fonds».

Ces deux prix en publicité aident le Festival du Voyageur à se positionner comme un grand festival d'hiver canadien.

Le Festival du Voyageur travaille également à se faire reconnaître au niveau international. Ainsi, le 22e Festival accueillera en février 1991 le Championnat mondial des courses de chiens attelés et un Symposium de sculptures sur neige.

Y.C.



photo: Yves Chartrand

Rita et Marcel Lécuyer, président du Festival du Voyageur, ont accueilli Bruno Le Roux et Daniel Rigault, maires-adjoints de la ville d'Epinay-sur-Seine, le 20 octobre au Rendez-Vous. Après le maire Gilbert Bonnemaison, les deux politiciens français sont venus se rendre compte des possibilités de jumelage avec Winnipeg.
Parmi les autres activités lors de leur visite à Winnipeg du 18 au 22 octobre: un souper au Beaujolais, une soirée au Ballet de Winnipeg, une rencontre avec Madeleine Arbez de Tourisme Winnipeg, une visite de la Cathédrale et du Musée de Saint-Boniface, et une randonnée au Centre Fort Whyte avec le conseiller de Taché, Greg Selinger.

Dessins de Jours de plaine

L'exposition se rendra à Lorette et Saint-Claude

Après le Musée de Saint-Pierre-Jolys jusqu'au 2 novembre, l'exposition des dessins du film d'animation Jours de plaine se rendra ailleurs en province.

La prochaine destination sera la salle communautaire de Lorette du 4 au 9 novembre. Ce sera ensuite au tour de Saint-Claude d'accueillir les oeuvres de Réal Bérard du 12 au 25 novembre. D'autres endroits seront annoncés plus tard.

SAINT-CLAUDE

Les plumes théâtrales au pied de La Montagne

Après Saint-Pierre-Jolys et Saint-Malo, les plumes théâtrales de la Rivière-aux-Rats vont atterrir au pied de la Montagne dans l'après-midi du dimanche 28 octobre.

Il paraît, selon Rose Philippe, que les douze comédiens brûlent de venir jouer au gymnase du Complexe scolaire Saint-Claude à 14 h. Et ce n'est pas juste parce qu'ils veulent brûler d'autres planches!

Certains ont des raisons familiales. Par exemple, Thérèse Magne-Trudel est originaire de Notre-Dame de Lourdes. Et le jeune Patrick Beaudoin a hâte de venir présenter à tous les cousins et cousines cette comédie écrite par Madeleine Laroche.

Quelques vexés murmurent que Saint-Claude va se faire plumer. D'autres individus, brûlant de curiosité, ont été quérir leur loupe afin de s'assurer de ne rien louper des ébats de la troupe de théâtre de la Rivière-aux-Rats.

Y.C.



LE FESTIVAL DU VOYAGEUR vous présente

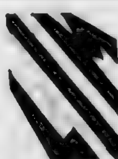
Mercredi 17 octobre

Bleus 4 — Verts 6

Les étoiles:
1ère: André Boucher (bleus)
2e: Martial Tougas (verts)
3e: Carole Freynet (verts)

Classement

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Verts	1	1	0	0	6	4	2
Bleus	1	0	1	0	4	6	0
Jaunes	0	0	0	0	0	0	0
Rouges	0	0	0	0	0	0	0



Prochain match régulier

31 octobre 1990 —
au Canot, 768, ave. Taché
Soirée BDO Guenette Chaput

Les Verts contre Les Jaunes

Billets disponibles au **Festival du Voyageur, 237-7692**

En collaboration avec:
Assurances Desaulniers · CJP · CCFM · SFM · CUSB · Fédération des caisses populaires · BDO Guenette Chaput · Radio-Canada · La Liberté

Encan

de la maison Alexandre-Taché



Endroit: au 239, rue [illegible]

Date: le samedi 10 novembre 1990 à 13h

Valeur de construction: 165 000$

Mise à prix: 145 000$

Hypothèque: 9 3/4% pour un an disponible à la Caisse populaire de Saint-Boniface

[illegible] juridique de la transaction payé par le Collège

[illegible] renseignement concernant le processus de l'encan ou pour visiter la [illegible]

Gilles ou Linda Ouellet, Main Event Realty au 941-1443 ou Raymond Simard, Simaco au 237-4798.

[illegible] se faire par écrit et être [illegible] à Main Event Realty — 941-1431 — [illegible] les modalités de la vente à l'encan.

Un projet de levée de fonds du Collège universitaire de Saint-Boniface

Les Rendez-Vous

CINÉMA

• *Le festival Baisers français II* se termine le 28 octobre. A l'affiche vendredi le 26: Le Diable d'Amérique à 19h30, et Hotel Chronicles à 21h30. Le 27 octobre, on présente Cruising Bar à 19h30 et Moody Beach à 21h30, deux films mettant en vedette Michel Côté. Le 28 octobre on pourra voir deux films de Michel Brault, Les Ordres à 19h30, et Les Noces de papier à 21h30. A la Cinémathèque, 100 rue Arthur.

• *Le musée des beaux-arts de Winnipeg* (300 Memorial) présente les gagnants du Festival international de films publicitaires de Cannes, édition 1989. Il s'agit d'un montage des films publicitaires ayant remporté des prix à Cannes. Les 26, 27 et 28 octobre à 19h et 21h. Admission: 4$ (3$ membres).

ENFANTS

• *La magie du popcorn!* Mercredi le 31 octobre, de 13 h 30 à 15 h, les enfants d'âge préscolaire sont invités au Manitoba Children's Museum (109 ave, Pacific). Ils pourront utiliser leur imagination pour donner vie au popcorn. De plus, jusqu'au 31 octobre, les enfants pourront visiter la maison hantée! Entrée: gratuit pour les membres; 2,25$ enfants; 2,50$ adultes. Renseignements: 957-0005.

• *Samedi le 27 octobre* à 14h, le centre Fort Whyte invite les enfants de 4 ans et plus à un party déguisé où on sculptera des citrouilles pour l'Halloween. Les enfants doivent être accompagnés des parents. Venez costumés et apportez vos outils (couteau et cuillère). Inscriptions: 895-7001. Entrée: 1,50$, gratuit pour les membres.

• *Samedi et dimanche les 27 et 28 octobre*, les enfants fabriquent des fantômes au Manitoba Children's Museum (109 ave. Pacific). Ouvert samedi de 9h30 à 17h et dimanche de 11h à 17h.

• *Le Manitoba Theatre for Young People* présente «Mask Messengers», où des masques faits à la main deviennent des personnages reflétant les émotions humaines, avec beaucoup d'humour, de la danse et de la magie. Présenté les 26 et 27 octobre au Gas Station Theatre (angle River et Osborne). Billets: 6,50$. Réservations: 947-0394.

T'es en parenté avec qui, toi?



Richard Grégoire **Jeanson,** né le 11 mai 1990, fils de Jacques et Jacqueline (née Touchette) Jeanson de Saint-Vital.

Les grands-parents sont: Florence (née Rochon) Jeanson de Lorette et Arthur et Élise (née Perreault) Touchette de Saint-Vital.



photo: Yves Chartrand

Le cinéaste Marc-André Forcier (à droite) est venu à Winnipeg le 20 octobre à l'occasion de la présentation de son film «Une histoire inventée» au festival Baisers français II. On l'aperçoit ici en compagnie de Léo Dufault. Le festival de films québécois se poursuit jusqu'au 28 octobre à la Manitoba Cinémathèque (100, rue Arthur).

MUSIQUE

• *Le Centre culturel franco-manitobain* (340, boul. Provencher) présente Stefan Bauer le 30 octobre dans le cadre des Mârdi Jazz. Artistes invités: Rachel Therrien et invités, les 1er et 2 novembre.

• *Soirées de jazz* tous les vendredis et samedis soirs au Café Mozart (926 Grosvenor Avenue) à partir de 20h30. Entrée gratuite.

• *L'Orchestre symphonique de Winnipeg* présente des oeuvres de Mahler dans le cadre de la série des Masterworks, les 26 et 27 octobre à 20h, au Centennial Concert Hall. Billets: 12$, 16$, 21$, 24$. Réservations: 943-2900.

• *Le festival de jazz de Winnipeg* présente le Trio Holly Cole le 7 novembre à 20h, au centre culturel West End (586 ave. Ellice). Billets: 16,50$. Réservations: 780-7328.

EXPOSITION

• *«Waterway»*, exposition d'aquarelles présentée à la Bibliothèque de Saint-Boniface jusqu'au 31 octobre. Oeuvres d'une dizaine d'artistes.

LOISIR

• *Jouez au «Environment Friendly Grocery Game»* au centre Fort Whyte (1961 McCreary Rd.), le dimanche 28 octobre de 13 h 30 à 15 h 30, et du coup renseignez-vous sur les produits de l'épicerie qui sont les moins dommageables pour l'environnement.

• *Atelier de généalogie* intitulé «Les ressources généalogiques de la bibliothèque de Saint-Boniface», samedi le 27 octobre à 13 h, à la bibliothèque. Inscriptions: 986-4331.

Sélection recueillie par Sylviane LANTHIER

SAINT-PIERRE-JOLYS

Une auteure visite la Bibliothèque

A l'occasion d'Images canadiennes II, une conférence de littérature organisée à Winnipeg, l'auteure Michèle Marineau a rencontré une centaine de jeunes de la 6e à la 9e année à la Bibliothèque régionale Jolys le 18 octobre.

Michèle Marineau, de Montréal, a publié Cassiopée ou l'été polonais, un livre qui a reçu le prix du Gouverneur général en 1988, L'été des baleines et, tout récemment, L'homme du Cheshire. Ces livres pour jeunes adultes sont disponibles à la bibliothèque.

Y.C.

T'es en parenté avec qui, toi?
Une rubrique gratuite pour les abonné(e)s

SPORT

Les Reds ont réussi... en quatre!

Plusieurs n'en reviennent pas encore du résultat de la Série Mondiale de base-ball: les Reds de Cincinnati ont battu les A's d'Oakland, et en quatre matchs d'affilée par-dessus le marché!

Pour Oakland qui a perdu en 1988 et 1990, et gagné l'an dernier, l'histoire ne fait que se répéter. Les Orioles de Baltimore avaient vécu la même situation de 1969 à 1971.

Déjà vainqueurs en 1966, les Orioles s'attendaient à dominer le baseball majeur à partir de 1969. Leur équipe comptait plusieurs vedettes: Mike Cuellar, Dave McNally et Jim Palmer, Boog Powell, Frank et Brooks Robinson.

C'était sans compter les jeunes Mets de New York qui avaient remporté le championnat de la division est de la Ligue nationale. Après avoir perdu le premier match à Baltimore, les Mets gagnèrent les quatre suivants grâce aux efforts de parfaits inconnus.

Les Orioles se reprirent en 1970, battant cette fois les Reds de Cincinnati en cinq matchs. La vedette individuelle fut sans contredit Brooks Robinson qui claqua quatre circuits et réalisa une couple d'arrêts miraculeux au troisième but.

Baltimore se retrouva à nouveau en Série Mondiale l'année suivante face aux Pirates de Pittsburgh.

Les Orioles gagnèrent les deux premières joutes à domicile. Mais de retour sur leur terrain, les Pirates prirent les devants 3-2 dans la série et Baltimore fut obligé de forcer la tenue d'un 7e match pour espérer l'emporter. Ce qui ne fut pas le cas. Le lanceur Steve Blass et le voltigeur Roberto Clemente firent la différence en faveur des Pirates.

C'était déjà la preuve qu'une joute de base-ball se gagne entre les lignes blanches et non en lisant les feuilles de statistiques.

Yves CHARTRAND

Léon Morrissette est entraîneur de ringuette AA

Une saison en or pour des Flames d'Eastman ardentes

De gardien de but des Braves dans les années 70 à entraîneur de ringuette en 1990, Léon Morrissette de Saint-Pierre-Jolys n'a pas changé. «Mon sport a toujours été le hockey, mais mes deux premiers enfants sont deux filles. J'ai voulu leur donner un sport d'équipe d'hiver. Elles sont ravies de la ringuette.» Le laitier de profession se considère un peu comme le père des championnes du Manitoba en 1989 chez les Juniors, après les avoir dirigées durant 72 parties!

Les deux filles aînées de Léon Morrissette se sont taillées une place dans l'équipe régionale d'Eastman (calibre AA) cet automne. C'est vrai que Lynn et Chantal ont déjà au moins huit années de ringuette derrière elles.

«Au début, je ne pensais pas que je comprendrais ça. Il n'y a pas de contact physique, pas d'accrochage. Et c'est plus technique, un mélange de hockey et de basketball. Mais il y a plus de vitesse et de finesse. Les filles sont plus artistiques dans leur façon de patiner. Tourner sur un dix cennes, c'est rien pour elles.»

La ringuette au Manitoba est régie par une association provinciale qui a divisé la province en douze régions. En 1990, la catégorie Junior (14-15 ans) comprend sept régions: Boni-Vital, Kilcona, St. James et le Nord de Winnipeg, le Sud de Winnipeg, Entre-les-lacs, l'Ouest et l'Est (les Flames). Les régions participent aussi aux catégories Tween (12-13 ans), Belle (16-17 ans) et Deb (18 ans et plus).

En plus de la saison régulière, les Flames ont participé à six tournois, où elles ont remporté trois médailles d'or et trois d'argent. Une saison de 56 victoires, 12 défaites et 4 matchs nuls. «Deux de mes filles (de 1989) ont fait l'équipe provinciale qui participera aux Jeux d'hiver du Canada à l'Ile-du-Prince-Edouard en février 1991.» Il s'agit de Suzanne Goulet de Dufresne et de Gaëtanne Manaigre de Lorette

Où Léon Morrissette trouve-t-il le temps de traire ses vaches? «J'ai engagé plusieurs fois», lance-t-il. On ne peut pas tenir l'ancienne vedette des Braves bien loin de la patinoire bien longtemps.



Les Flames d'Eastman de 1989, de gauche à droite, 1ère rangée: Cathy Saramaga, Suzanne Goulet, Jamie Penner, Lynne Blanchette, Gaëtanne Manaigre; 2e rangée: Léon Morrissette (entraîneur), Carol Dyck (adjointe), Jeannette Leclaire, Rachelle Fischer, Lynn Morrissette, Melanie Dyck, Candice Brandt, Danielle Manaigre et Aline Manaigre (gérante).

Le secret du succès des Flames? «25% de la victoire vient de l'habileté; les autres 75%, c'est la mentalité, comment tu réagis aux choses, l'esprit d'équipe. Il faut que tu mettes le désir de gagner dans le coeur de ces enfants-là. Tu peux en sortir du 200%!»

L'entraîneur n'est pas du tout inquiet que ses athlètes deviennent des machines. «Il n'y a pas de pression énorme. Pour les onze filles, ce fut une année fantastique. Si tu leur parlais, elles te diraient qu'elles n'ont jamais eu autant de fun. C'est la responsabilité de l'entraîneur d'enlever la pression et de les pousser à être meilleures. C'est à moi et non pas à elles de porter le stress.»

«Il faut mettre de l'humour dans les pratiques et les parties, ne pas les disputer négativement et pas devant les autres. Il faut être positif dans les corrections, ne pas pointer du doigt. On perd ou on gagne en équipe! Je suis comme un père pour ces filles-là: je les ai sous mon aile aussi souvent que leurs parents durant la saison.»

«Il arrive souvent que les pères se désintéressent du hockey quand ils n'ont que des filles. Mais on en voit qui redeviennent très motivés (quand ils découvrent la ringuette).»

«Ces filles-là, à cet âge-là, elles demandent de la discipline positive, et non négative. Elles ne veulent pas [illegible]. Elles [illegible] pour voir si tu sais de quoi tu parles, parce qu'elles ont déjà jusqu'à 10 ans d'expérience. Si elles comprennent et acceptent la philosophie du jeu, elles vont aller loin.»

Jean-Pierre DUBE

ENTENTE CANADA-COMMUNAUTÉ

Où en sommes-nous avec nos démarches pour obtenir une telle entente?

On s'en parle **le vendredi 2 novembre** prochain lors de **l'Assemblée générale annuelle de la Société franco-manitobaine** en la salle Jean-Paul-Aubry au Centre culturel franco-manitobain.

Déroulement prévu

19h00	Inscriptions
19h45	Ouverture de l'Assemblée générale annuelle
20h00	«En marche vers l'avenir» (projet d'entente-cadre)

1. Rapport sur l'évolution du dossier;
2. Présentation des nouveaux développements dans le dossier;
3. Période de questions;
4. Propositions du Comité de planification provinciale.
5. Varia

Évolution du dossier

Juin 1988	Les ententes Canada-Saskatchewan et Canada-communauté fransaskoise sont signées.
Juin 1988 - mars 1989	La SFM rencontre les organismes franco-manitobains et communique avec diverses instances politiques.
Mai 1989	La SFM met sur pied un Comité de stratégies en vue d'obtenir des ententes Canada-Manitoba et Canada-communauté.
Juin - septembre 1989	Le Comité consulte les organismes franco-manitobains.
Octobre 1989	Le Comité de stratégies devient le Comité de planification provinciale (CPP). La communauté lui donne le mandat de voir à l'élaboration du plan d'avenir de la collectivité francophone du Manitoba et à l'exécution de démarches visant la réalisation d'ententes.
Février - avril 1990	Le CPP consulte les communautés.
Mai 1990	Le CPP présente les résultats des consultations à la communauté et reçoit le mandat de négocier une entente avec le gouvernement fédéral.
Juin à octobre 1990	Des pourparlers ont lieu entre les représentant(e)s du CPP et du Secrétariat d'État pour élaborer le texte de l'entente-cadre Canada-communauté.

Propositions du Comité de planification provinciale

1 Étant donné que le Comité de planification provinciale (CPP) a, en grande partie, déjà rempli son mandat et qu'il compte présenter prochainement le projet d'entente-cadre Canada-communauté au Secrétariat d'État; et

Étant donné que la SFM est en mesure de poursuivre l'acheminement du dossier des ententes dans le processus politique;

il est proposé:

a) Que la SFM soit mandatée de poursuivre l'acheminement du projet de l'entente-cadre Canada-communauté.

b) Que le CPP soit dissout suite à la présentation du projet d'entente-cadre Canada-communauté au Secrétaire d'État;

c) Que la SFM soit mandatée de poursuivre les pourparlers entamés avec les gouvernements provincial et fédéral en ce qui a trait à l'entente Canada-Manitoba;

2 Étant donné que le 15 mai dernier la communauté a adopté [illegible] communautaire (pour fins des ententes) qui comprend les composantes suivantes:

a) un Conseil des communautés - un représentant(e) par [illegible]

b) un Conseil des organismes (ayant un mandat provincial) - un repr[illegible] par organisme;

c) un Conseil provincial de concertation et de priorisation (CPCP) composé de 9 représentant(e)s du Conseil des communautés et de 9 représentant(e)s du Conseil des organismes et d'un(e) président(e) élu(e) lors de l'Assemblée générale annuelle de la SFM. Le CPCP fera la priorisation pour fins des ententes;

d) un Comité exécutif composé de 4 membres du CPCP (2 du volet communautaire et 2 du volet sectoriel) et du(de la) président(e) du CPCP qui agit aussi comme président(e) de ce comité exécutif. Le Comité assurera la liaison avec le Secrétariat d'État. Cette liaison se fera par l'entremise d'un comité conjoint de gestion de l'entente; et

Étant donné que la SFM a été mandatée d'être la signataire de l'entente Canada-communauté; et

Étant donné que la SFM a été demandée de voir à la mise sur pied et au bon fonctionnement du mécanisme d'input communautaire par l'entremise de ses comités permanents et de son personnel; et

Étant donné les points suivants en ce qui concerne les rôles de la SFM:

a) La restructuration de la SFM en 1989 a fait en sorte que trois comités permanents s'occupent d'appuyer la SFM dans l'exercice de ses rôles particuliers.

- le Comité de facilitation de la concertation (CFC) met l'accent sur le travail avec les organismes franco-manitobains.
- le Comité de promotion des services en français (CPSF) met l'accent sur le travail avec les communautés.
- le Comité de revendications politiques met l'accent sur le travail avec et auprès des autorités.

b) La mise en oeuvre du mécanisme d'input communautaire présente une occasion pour la SFM de bien jouer son rôle de facilitateur de la concertation ainsi que son rôle de promotion des services en français en travaillant plus étroitement avec les communautés et les organismes pour prioriser les orientations du développement communautaire. Son leadership encouragera la participation communautaire tant au niveau des initiatives locales pour avancer des projets qu'au niveau de la concertation pour orienter l'épanouissement de la collectivité francophone,

il est proposé:

Que la SFM intègre le fonctionnement du mécanisme d'input communautaire à sa programmation; et

Que la SFM assume pleinement sa responsabilité de voir au bon fonctionnement du mécanisme d'input communautaire en:

a) désignant le(la) président(e) du CPSF président(e) du Conseil des communautés

b) désignant le(la) président(e) du CFC président(e) du Conseil des organismes;

c) exigeant un rapport au CA de la SFM par le(la) président(e) du CPCP après chaque réunion du CPCP;

d) demandant que le(la) président(e) de la SFM soit ex-officio membre du Comité conjoint de gestion de l'entente Canada-communauté;

e) exigeant que le(la) président(e) du CPCP fasse rapport à l'Assemblée générale annuelle de la SFM.

3. Étant donné que la SFM doit procéder à mettre sur pied le [illegible] communautaire en vue de permettre à la communauté d'être prête à [illegible] ses priorités auprès du Secrétariat d'État advenant l'entrée en vigueur [illegible] Canada-communauté le 1er avril 1991.

il est proposé:

Que l'élection à la présidence du Conseil provincial de concertation et de priorisation (CPCP) se fasse lors de l'Assemblée générale annuelle de la SFM le samedi 3 novembre 1990; et

Que l'Assemblée accepte des mises en candidature pour ce poste jusqu'à 13h30 le 3 novembre.

N.B. Les personnes intéressées à mettre leur nom en candidature pour la pr[illegible] du CPCP sont priées de communiquer avec Georges Druwé au 256-9349 (rés) ou au 25[illegible]-4384 (bur)

Pour obtenir plus de renseignements à l'égard des points ci-haut men[illegible] communiquer avec Cécile Bérard ou Edmond LaBossière au 233-4915 ou 1-800-6[illegible]-4443.

SOCIÉTÉ

Feu vert

Retrogradez votre poubelle

Votre poubelle sent mauvais? C'est que vous n'avez pas encore changé vos habitudes pour vous rendre la vie plus simple, et pour améliorer l'environnement.

De nos jours, il ne fait plus de bon sens de garrocher restes de table, papier, bouteilles de plastique, boîtes de conserves, carton, etc. Chacun produit en moyenne 500 kg de déchets par année, dont une bonne partie peut être recyclée.



Le dépôt de recyclage de Lorette.

Il suffit d'un rien d'organisation pour séparer tout ce beau monde: les restes de table, l'herbe coupée et les débris organiques dans le compost (un trou dans votre jardin); le verre, les bouteilles de plastique, les journaux et le métal dans des boîtes séparées et destinées au recyclage.

J.-P. D.

Gens d'ici

Une abonnée depuis 1913

• Annie Desautels, de Sainte-Anne-des-Chênes, est abonnée depuis que La Liberté est publiée. La résidante de la Villa Youville a fêté ses 93 ans le 26 septembre dernier.

Le fait que la nonagénaire souffre de la maladie d'Alzheimer ne l'empêche pas de pouvoir lire La Liberté. Cela donne parfois lieu à des situations cocasses. Ainsi Annie Desautels voulait avoir le Free Press, rappelle sa fille Huguette Simard, mais une fois abonnée, sa mère a refusé de le recevoir à moins qu'il soit en français!



Annie Desautels

• Environ 40 jeunes de sept écoles (9e à 12 année) ont participé à un stage de leadership organisé par le Conseil jeunesse provincial à Gimli du 17 au 19 octobre. Des ateliers ont été offerts le jeudi. Le vendredi, les jeunes de chaque école ont préparé leur planification pour l'année scolaire.

Fernande Meilleur, ancienne présidente de l'Unicef

«On ne peut plus invoquer l'ignorance»

L'argent que les pays du monde entier dépensent en une seule journée dans le domaine militaire suffirait à sauver la vie de 50 millions d'enfants du tiers monde d'ici l'an 2 000.

Cette vérité terrible et dérangeante, Fernande Meilleur, ancienne présidente d'Unicef Canada, l'a répétée aux enfants qu'elle a rencontrés dans plusieurs écoles manitobaines au début du mois d'octobre.

Elle leur a dit aussi que 14 millions d'enfants meurent chaque année dans le monde à cause de maladies aussi facilement guérissables que la rougeole, la coqueluche et le tétanos.

Inaction

Elle leur a projeté enfin un document vidéo intitulé Les enfants d'aujourd'hui, le monde de demain. Dans un coin de l'écran, des chiffres défilent, implacables. Ils indiquent le nombre d'enfants qui sont morts durant le déroulement du film, qui dure 182 secondes.

Le message peut paraître outré, excessif, choquant. Mais il est à la mesure de cette tragégie quotidienne qu'ignorent ou que refusent de voir encore beaucoup de citoyens...et d'hommes politiques.

«L'inaction des gouvernement semble effectivement incroyable et difficilement compréhensible», reconnaît Fernande Meilleur. Nous avons les moyens, la technologie, le personnel pour sauver les enfants. Il ne manque que la volonté de mettre tout ça en pratique».



photo: Laurent Gimenez

Fernande Meilleur, en compagnie de Jason Schreyer, responsable des communications d'Unicef Manitoba. L'an dernier, les Manitobains ont versé 288 813$ à Unicef Manitoba sous forme de dons (notamment durant l'Halloween, octobre étant le mois de l'Unicef), ou en achetant des cartes de voeux.

C'est précisément pour tenter de briser cette indifférence que l'Unicef a pris l'initiative d'organiser un premier Sommet mondial pour les enfants, qui s'est déroulé à New York les 29 et 30 septembre avec la participation de 70 chefs d'État et de gouvernement

À première vue, la montagne a accouché d'une souris: les grands de ce monde ont certes promis de mener une action commune afin de sauver la vie de 50 millions d'enfants de mois de 5 ans d'ici l'an 2 000. Mais aucun véritable engagement financier n'a été pris.

Fernande Meilleur n'en qualifie pas moins le sommet «d'historique». «L'important, juge-t-elle, était que les pays se réunissent pour discuter ensemble du problème. Je crois que le sommet a donné une impulsion. Il s'en est dégagé un certain dialogue, une certaine harmonie. Les leaders du monde entier sont maintenant informés et engagés. Ils ne peuvent plus invoquer l'ignorance.»

L'optimisme de Fernande Meilleur se fonde aussi sur l'actuel climat de détente internationale. «L'Unicef mise beaucoup sur cette détente Est-Ouest, explique-t-elle. Les murs du silence sont tombés et les pays cherchent de plus en plus des solutions conjointes.»

«De plus, quand un pays est en guerre, surtout un pays pauvre, c'est le plus souvent dans les budgets de la santé, des soins maternelles ou de l'éducation qu'il puise pour renflouer le budget militaire.»

Pour Fernande Meilleur cependant, le plus grand espoir se trouve du côté des enfants eux-mêmes. «Je constate que les enfants au Canada sont de plus en plus ouverts à la réalité du monde, aux relations entre tous les habitants de la planète, aux phénomènes mondiaux comme l'environnement, les guerres, la récession économique.»

«Ils ressentent une solidarité de plus en plus grande avec leurs frères et soeurs aux quatre coins de la Terre. Ils savent qu'ils ne vivent pas seuls. L'année dernière, [illegible] reçu 35 millions de [illegible] enfants. C'est [illegible]

Laurent GIMENEZ

Le prix de la vie

Quelque trois millions d'enfants meurent chaque année parce que l'absence de vaccination les rend vulnérables à six grandes maladies: la rougeole, le tétanos, la tuberculose, la poliomyélite, la coqueluche et la diphtérie.

A elle seule, la rougeole tue près d'un million et demi d'enfants par an, alors même qu'elle peut être prévenue par une simple injection d'un coût de 13 cents.

La diarrhée, par la deshydratation qu'elle provoque, cause environ deux millions et demi de morts d'enfants par an. Les effets fatals de la deshydratation peuvent être prévenus par un simple paquet de sels de réhydratation orale d'un coût de 10 cents.

Des antibiotiques coûtant généralement moins de un dollar pourraient prévenir la grande majorité des décès d'enfants (un million et demi par an) victimes d'infections respiratoires comme la pneumonie.

L'Unicef estime à 2,5 milliards $ le coût annuel de programmes qui permettraient de prévenir 50 millions de décès d'enfants dans les dix prochaines années. Cette somme équivaut au budget publicitaire annuel des fabricants de cigarettes aux États-Unis et à ce que les citoyens soviétiques dépensent chaque mois en vodka

Remerciement

Sincères remerciements à nos chers enfants Robert, Suzanne et Nicole et leurs familles pour la réussite complète dans l'organisation du thé anniversaire du 7 octobre au Rendez-Vous à Somerset, ainsi que pour la messe célébrée par le R. P. Gérald Labossière et pour le souper de famille à Winnipeg le 13 octobre. Remerciements sincères aux parents et amis pour leur assistance ainsi que pour les nombreux messages venus de toutes parts

Lorenzo et Marthe Girouard



1940 — 50e — 1990

Marie-Anna (Forest) et Alphonse Dufault

Félicitations chers parents à l'occasion de cet anniversaire

Les enfants d'Alphonse et Marie-Anna [illegible] mariage de leurs parents, à [illegible]

900 personnes à la conférence des EFM

La Conférence annuelle des Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba (EFM) a attiré environ 900 enseignants des écoles françaises et d'immersion le 19 octobre au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB).

Intitulée Innovations 90, cette 18e conférence présentait effectivement quelques changements par rapport aux conférences précédentes. Notamment des ateliers moins nombreux, mais axés davantage sur la pédagogie.

«Si vous regardez le programme d'il y a cinq ans, vous verrez qu'on mettait beaucoup plus d'emphase sur le contenu, la matière», explique Gérald Dureault, agent administratif pour les EFM.

«Dans la conférence de cette année, il n'y avait que 10% environ des ateliers consacrés aux programmes. La majeure partie des autres portaient sur la pédagogie.»

Selon Gérald Dureault, cette orientation est due au retour à la «pédagogie concrète» que l'on observe dans l'enseignement ces dernières années, notamment dans les siences et les mathématiques.

«En mathématiques, par exemple, c'est le retour aux bâtonnets et aux grilles visuelles, explique Gérald Dureault. Le but est de concrétiser les concepts pour faciliter leur enseignement.»

Cette année, aucun atelier n'a été annulé faute de participants, contrairement à certaines années précédentes. «Certains accueillent 125 participants, un atelier de maths, par exemple, et d'autres, comme l'atelier de sciences physiques au secondaire, quatre personnes seulement, précise Gérald Dureault. Mais ils ont tous leur utilité et répondent aux besoins de la clientèle.»

Enfin, Gérald Dureault souligne le succès du Salon du livre qui s'est déroulé parallèlement à la conférence et auquel ont participé une trentaine de maisons d'édition et de librairies.

Laurent GIMENEZ

LORETTE

Une nouvelle garderie bilingue

Une garderie bilingue ouverte avant et après les cours s'installera prochainement dans la salle polyvalente de l'école Dawson Trail de Lorette.

Les commissaires de la Seine ont en effet accepté la demande présentée le 23 octobre par Valérie Mathews-Lemieux au nom de l'organisme Dawson Trail Day Care.

La garderie sera ouverte du lundi au vendredi et accueillera des élèves de la 1ère à la 5e années de l'école Dawson Trail (immersion-anglais) et Lagimodière (français).

Le secrétaire-trésorier de la Seine, Wendell Sparkes, insiste sur le fait que la nouvelle garderie devra offrir des services dans les deux langues officielles, et que la permission d'utiliser la salle polyvalente de l'école Dawson Trail ne vaut que pour cette année.

Les responsables de Dawson Trail Day Care, qui doivent à présent obtenir un permis d'ouverture du ministère des Services à la famille, s'attendent à accueillir une quarantaine d'enfants.

L.G.

CHEVAL-BLANC

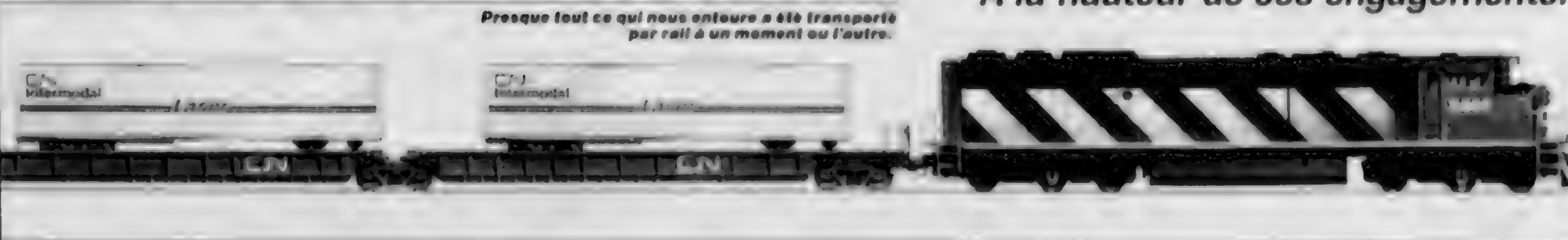
Saint-Ambroise fermée

La Commission scolaire du Cheval-Blanc a fermé l'école élémentaire de Saint-Ambroise le 30 juin dernier, faute d'inscriptions. Il restait une dizaine d'élèves à fréquenter l'établissement depuis quelques années.

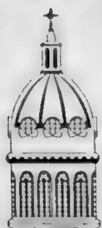
Le directeur général de la division affirme que «l'école de Saint-Ambroise n'était plus viable. La moitié des élèves allaient déjà à l'école de Saint-Laurent par choix. Bien sûr, il y avait des gens déçus, parce qu'il y a une distance de 27 milles entre les deux endroits.»

Selon Lorenzo Tougas, «on a fait un sondage pour établir les projections. Il n'y avait pas de développement possible. C'est une village d'environ 150 résidants.» Un autobus fait déjà la navette à Saint-Laurent.





Presque tout ce qui nous entoure a été transporté par rail à un moment ou l'autre.



Éducation permanente

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Colloque des secrétaires

le jeudi 22 novembre et le vendredi 23 novembre 1990

Le jeudi 22 novembre

19h30 La motivation
Monsieur Gilles Beaudry, directeur, Service de conseiller

Vin et fromage

Le vendredi 23 novembre

L'estime de soi
Soeur Léonne Valois, psychologue

Les nouveautés en bureautique
Madame Lise Ruest, professeure, École technique et professionnelle

Gestion du stress
Monsieur Edmond Beaudry, conseiller en gestion du stress

Techniques d'aide-mémoire
Madame Lyne St-Pierre, conseillère, Service de conseiller

Rédaction de textes non sexistes
Monsieur Paul Ruest, recteur, Collège universitaire de Saint-Boniface

La correction d'épreuves
Madame Marie-Christine Aubin, professeure,
Collège universitaire de Saint-Boniface

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **Division de l'éducation permanente au 233-0210.**



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
(204) 233-0210

AIR MANITOBA LIMITED

AVIS DE DEMANDE DE SERVICE AÉRIEN

nº 90756 au rôle
Dossier nº M4205-A449-3-1 (0278)

Aux termes de la licence nº 880352, Air Manitoba Limited est autorisé à exploiter un service intérieur entre points déterminés (classe 3) pour le transport de personnes et de marchandises afin de desservir les points Winnipeg, Thompson, Island Lake, des points sur le Gods Lake (à savoir Gods Lake, Gods Lake Narrows, Gods River), Red Sucker Lake, Oxford House, Gillam/Bird, Jenpeg, Churchill, Flin Flon, The Pas, Lynn Lake, Norway House et Cross Lake (Manitoba); Sandy Lake et Red Lake (Ontario) au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A, B, C, D et E.

La licenciée est limitée aux aéronefs des groupes D et E pour desserte d'Oxford House (Manitoba).

Par la décision nº 448-A-1988 du 24 novembre 1988, la demanderesse était autorisée à utiliser également des aéronefs à voilure fixe du groupe F aux termes de ladite licence.

Par lettre datée du 29 août 1990, la demanderesse était autorisée de desservir les points Shamattawa, Tadoule Lake, South Indian Lake, Brochet et Lac Brochet (Manitoba) sous ladite licence.

Air Manitoba Limited demande maintenant à l'Office national des tranports l'autorisation de modifier la licence nº 880352 en ajoutant les points Arviat, Rankin Inlet, Coral Harbour, Repulse Bay, Chesterfield Inlet, Baker Lake et Whale Cove (T. N.-O.) au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes B, C, D et E seulement.

Toute collectivité, personne ou organisme intéressé peut faire une intervention contre cette demande suivant les modalités fixées dans les Règles générales de l'Office national des transports du Canada. L'intervention doit être déposée auprès du Secrétaire de l'Office au plus tard **le 26 novembre 1990.** Une copie de l'intervention doit être signifiée en même temps à la demanderesse et une preuve de la signification doit être envoyée à l'Office.

Le dépôt de l'intervention auprès du Secrétaire devra se faire en mains propres, par courrier recommandé ou par messager, à l'Office national des transports du Canada, 15, rue Eddy, Hull (Québec) K1A 0N9, ou par télex 053-4254 ou 053-3615 ou par télécopieur (819) 953-5562 ou (819) 953-8798.

L'Office fournira sur demande les détails de la demande et les instructions pour le dépôt d'une intervention. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à A. Desrochers au (819) 997-6756 ou R. Boyle au (819) 953-8950.



Société du crédit agricole Canada | **Farm Credit Corporation Canada**

FERMES À VENDRE

Nº d'offre	Description juridique	Endroit	Approximatif Superf. totale	Superf. cultivée	Autres
[illegible]	[illegible] 8 11 4 O1	[illegible]	80	[illegible]	Aucun bâtiment
*1119413	[illegible] 34				
	OTM	Selkirk	43,8	43,8	Aucun bâtiment
	35		50,6	50,6	
	37		78,2	78,2	"
	[illegible]		63	63	"
	40/41/42/43 — Toutes de la [illegible] St [illegible] comme décrit		257,8	254,3	"
*[illegible]18191	NE 4-26-24 O1	Grandview	160	125	Aucun bâtiment
[illegible]	[illegible] O1	Dauphin		160	160 Aucun bâtiment
	[illegible]		[illegible]	[illegible]	
	[illegible]				
	[illegible] O1		[illegible]	[illegible]	"
	NE [illegible]		[illegible]	0	"
3418981	NE 1-12-7 O1	Portage	[illegible]	150	

* [illegible] 31 [illegible]

CONDITIONS

1. [illegible]
2. [illegible] Société aura accepté l'offre, l'acheteur devra faire [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible] est le 9 novembre 1990

[illegible]

Société du crédit agricole
À l'attention de John Penner
5, rue Donald, pièce 400
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2T4

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension. Augmentez votre revenu en travaillant à temps partiel dans la Milice, la Réserve de terre des Forces canadiennes.

Vivez une expérience unique et enrichissante. Travaillez avec des gens intéressants durant quelques week-ends et certaines soirées. Profitez de diverses possibilités d'emploi d'été et de voyage.

Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

Recrutement de la Réserve armée
Manitoba et Ontario nord
(204) 786-4314 (à frais virés)
Thunder Bay
(807) 343-5100 (à frais virés)

La Réserve: l'aventure à temps partiel

Marc, étudiant à plein temps, caporal dans la Milice, à temps partiel.



Canada

LA LIBERTÉ *Le journal de l'année de l'APF*

Le Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche d'un(e)

aide au maintien

Sous la direction du chef de maintien, l'employé aura la responsabilité de l'entretien régulier et de l'intérieur et de l'extérieur de l'édifice du CCFM.

Exigences:

- facilité de communiquer en français et en anglais
- capable d'accepter des directives et de travailler en équipe

Rémunération:

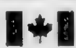
- selon l'expérience

Entrée en fonctions: à être négociée

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant son curriculum vitae avant **le 1er novembre 1990** à:



Chef du maintien
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7



Gouvernement du Canada — Government of Canada
Ministre d'État à la jeunesse — Minister of State for Youth

Semaine canadienne de l'orientation 1990

Du 28 octobre au 3 novembre, 1990



ALLEZ JUSQU'AU BOUT...

DIPLÔME EN MAIN POUR DEMAIN

À l'appui de la Semaine canadienne de l'orientation, les Centres d'emploi du Canada au Manitoba prévoient organiser un certain nombre d'activités visant à permettre aux jeunes de reconnaître l'importance des études dans la planification de leurs carrières.

Pour tout renseignement sur les activités qui auront lieu dans votre région, adressez-vous à votre Centre d'emploi du Canada.



Canada



La Division scolaire de Fort Garry nº 5

est à la recherche

d'un professeur

bilingue pour enseigner la troisième année à **l'école Viscount Alexander.** Le poste débutera le 4 février 1991 au 30 juin 1991.

L'école Viscount Alexander offre le programme d'immersion française aux élèves de Fort Garry au niveau de la 3e à la 6e année.

Le professeur doit adhérer à la philosophie du programme d'immersion. Le professeur enseignera tous les sujets à l'exception de la musique et l'éducation physique.

On demande aux professeurs intéressés de communiquer avec:

M. Jean Beaumont
Sous-directeur général adjoint,
Division scolaire de Fort Garry # 5
757, rue Lyon
Winnipeg (Manitoba)
R3T 0G6

(204) 453-4608

L'Hôpital général de Saint-Boniface

est à la recherche d'un(e)

secrétaire bilingue

pour le bureau du Président. Le(la) candidat(e) doit avoir une connaissance et un désir de vivre la philosophie des Soeurs Grises et la mission, les buts et les objectifs de l'Hôpital général de Saint-Boniface.

Qualifications:

- des études secondaires
- un cours de secrétaire bilingue

Le(la) candidat(e) doit remplir les exigences suivantes:

- dactylographie: 60 mots à la minute
- sténographie: 100 mots à la minute (en français et en anglais)
- compétence en transcription à la machine
- compétence en traitement de texte
- compétence dans le parler et l'écrit du français et l'anglais.
- 1 à 2 ans d'expérience comme secrétaire.

Soumettre une demande d'emploi et un curriculum vitae à:

Madame Yvette Lécuyer
Agent d'emploi
Département des ressources humaines
Hôpital général de Saint-Boniface
409, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2A6

AVEC NOUS AU CROISEMENT DES TECHNOLOGIES

EACL Recherche explore les applications pacifiques de l'énergie atomique dans ses laboratoires modernes utilisant une technologie de pointe. Nos chercheurs travaillent avec l'équipement le plus perfectionné dans un cadre technique stimulant afin de contribuer au progrès dans des domaines comme le développement de réacteurs, l'élimination des déchets radioactifs, l'utilisation des radiations et la recherche médicale. Joignez-vous à notre équipe afin de répondre aujourd'hui aux besoins de demain.

Ingénieur de fabrication

Les Laboratoires de Whiteshell ont un poste disponible pour un ingénieur de fabrication pour exécuter les tâches suivantes: la modification de fabrication, les réparations ainsi que l'entretien mécanique des installations et des pièces détachées de recherche; la gestion de contrats de fabrication commerciaux; et la responsabilité des fonctions administratives et de surveillance.

Le(la) candidat(e) choisi(e) aura un diplôme d'ingénieur mécanicien professionnel. L'expérience en gestion de production dans un milieu de commerce industriel et une connaissance des domaines suivants est requises: l'administration des contrats à prix fixes, la conception, l'estimation des coûts, les procédés de fabrication, la surveillance et les achats de production, l'installation et la commission d'équipement de production, l'obtention et la sélection de matériaux, les codes et les normes tel que ASME, les programmes de l'assurance de la qualité, l'équipement CNC et les systèmes CAD/CAM.

L'aptitude à communiquer efficacement verbalement et par écrit en anglais est essentielle.

Les Laboratoires de Whiteshell emploi à peu près 1 000 personnes et est situé à Pinawa au Manitoba à 105 km au nord-est de Winnipeg. Notre communauté est composée de divertissements et logement, offre un environnement et une multitude de commodités qui contribuent à un style de vie de haute qualité.

Le succès [illegible] EACL découle du fait d'avoir des employés(ées) [illegible] c'est-à-dire un groupe d'employés(ées) [illegible] nouvelles et constituant notre ressource la plus précieuse. [illegible]

[illegible]

[illegible] de travail essentiel à notre futur. Prière de [illegible] **Nº de dossier WNRE-2144** [illegible]

Ann Portman
Agent du personnel
EACL Recherche
Laboratoires de Whiteshell
Pinawa (Manitoba)
R0E 1L0



EACL — AECL
EACL Recherche — **AECL Research**



Travaux publics Canada — **Public Works Canada**

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées au gestionnaire de district, [illegible] Travaux publics Canada, [illegible] Winnipeg (Manitoba) R3C [illegible] On peut se procurer les documents de soumission au bureau de distribution des [illegible] de téléphone (204) [illegible]

PROJET

Nº 781025 — Brandon (Manitoba)
Édifice Fédéral
Installation d'une nouvelle chaudière

Date limite : le jeudi 8 novembre 1990

[illegible]

[illegible]

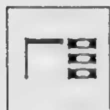
[illegible]

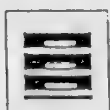
Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus [illegible] des offres.

Canada



Approvisionnements et Services Canada — Supply and Services Canada





Matériel du gouvernement

Vente au comptant et à emporter

- Bureaux • Tables • Chaises
- Meubles de rangement et classeurs à tiroirs
- et plusieurs autres articles de bureau

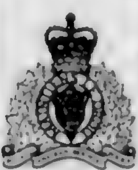
Date de la vente
Le samedi 27 octobre 1990, de 9h à 14h

Conditions de la vente

Tous les articles sont vendus «tels quels» et doivent être payés comptant ou par carte de crédit au moment de la vente. Aucun remboursement ni échange.

Lieu de la vente
Approvisionnements et Services Canada
Centre de distribution
des biens de la Couronne
a/s L'entrepôt d'examination des douanes
145, av. McDermot
Winnipeg (Manitoba)
(204) 983-3317

Canada



RCMP GRC

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à l'heure et la date indiquées. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au Commandant, Gendarmerie royale du Canada, C.P. 5650, Winnipeg (Manitoba) R3C 3K2. Les entrepreneurs généraux peuvent se procurer les documents de soumission au bureau de la G.R.C. indiqué ci-dessous en versant le dépôt exigé.

Titre du projet: D84873 - Additions et modifications au détachement de Treherne (Manitoba)

D84973 - Additions et modifications au détachement de Gladstone (Manitoba)

Date et heure limites: le 1er novembre 1990 à 14h (heure locale)

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse suivante.

Le Commandant
Gendarmerie royale du Canada
Division «D»
Section de l'administration des biens
C.P. 5650 - 1091, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3K2

Ces documents peuvent aussi être consultés au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg et chez Southam Building Reports et Sanford Evans Communications, à Winnipeg

Dépôt: 50$

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

Peter Muzyka, maître de projets
(204) 983-8703

Directives: Les dépôts à l'égard des plans et devis doivent être versés sous forme de chèque bancaire payable à l'ordre du Receveur général du Canada. Ces dépôts seront [illegible] remise des documents, en bon état, [illegible] l'ouverture des soumissions.

[illegible] les enveloppes munies du sceau collant fournis à cet effet par la G.R.C. et être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les [illegible]

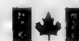
La Gendarmerie royale du Canada ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J. B. Dale Henry, commissaire adjoint
Commandant
Division «D»

Canada

CRTC **Décisions** Canada

Décision 90-0935. **Moffat Communications Limited,** Winnipeg (Man.). APPROUVÉ — Diminution de la puissance apparente rayonnée de CITI-FM Winnipeg de 360 000 watts à 210 000 watts. «Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la *Gazette du Canada*, Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111.»



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

B F D

La Banque fédérale de développement (BFD) est une société d'État au service des PME canadiennes.

Agent principal de comptes

Le poste: L'agent principal de comptes devra planifier et effectuer le développement économique, l'analyse et la présentation de rapports de crédit, et l'administration de portefeuille de prêts commerciaux. Il (elle) répondra au directeur principal de comptes.

Compétences: Le (la) postulant(e) doit posséder un baccalauréat en commerce ou le degré de C.G.A./C.M.A. avec un minimum de trois années d'expérience dans le domaine de prêts commerciaux. Il (elle) doit démontrer une facilité impeccable de communiquer oralement et par écrit.

Ceux ou celles intéressé(e)s doivent soumettre leur curriculum vitae à l'adresse suivante **avant le vendredi 2 novembre 1990:**

Monsieur D.F. Goodman
Directeur de district, prêts
Banque fédérale de développement
1100 - 155, rue Carlton
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3H8

La BFD appuie activement l'équité en matière d'emploi. Discrétion assurée.



Banque fédérale de développement — Federal Business Development Bank

Canada



Transports Canada — Transport Canada
Groupe de gestion des aéroports — Airports Authority Group

POSSIBILITÉ COMMERCIALE
AÉROPORT INTERNATIONAL DE WINNIPEG

TRANSPORTS CANADA DEMANDE DES SOUMISSIONS POUR L'EXPLOITATION D'UN POSTE DE VENTE D'ESSENCE AU DÉTAIL

L'appel d'offres se fera en une étape. Les soumissionnaires devront présenter des données sur leur entreprise, un avant-projet, un plan d'exploitation et une offre financière.

Il y aura une réunion d'information le jeudi 1er novembre 1990 à 10h heure locale, dans le bureau 463 de l'édifice de l'[illegible] tion, à l'aéroport international de Winnipeg, à Winnipeg (Manitoba).

[illegible]

Gestionnaire, gestion du matériel
Transports Canada
2000, avenue Wellington, bureau 42
Aéroport international de Winnipeg
Winnipeg (Manitoba)
R2R 0S7

[illegible]

[illegible]

Pour tout autre renseignement, prière d'appeler:

Le bureau de commercialisation et des propriétés
Transports Canada
Aéroport international de Winnipeg
Téléphone: (204) 983-0580
(204) 983-0565

NI LA SOUMISSION LA PLUS ÉLEVÉE NI AUCUNE AUTRE SOUMISSION NE DOIT ÊTRE RETENUE.

Canada

Nécrologies

URBAIN GOSSELIN

Le mercredi 3 octobre à l'hôpital de Langley est décédé M. Urbain Gosselin, après une longue maladie. Il endura sa souffrance avec beaucoup de patience et de résignation.

Urbain était l'époux bien-aimé d'Alice (née Canuel) et le père de 4 enfants: Denis, Raymond, Léo et Linda. Il laisse aussi pour le pleurer leurs épouses et époux: Diane, Sylvia, Elena et Wayne; 8 petits-enfants: Christopher, Liza, Curtis, Scott, Mélisa, Betty, Tamy et Ryan; 2 frères; 4 soeurs; beaucoup d'oncles et de tantes de Saint-Malo, ainsi que des cousins et des cousines.

Le Salon mortuaire de Burquitlam était chargé de la direction des funérailles.

Le Père Fryteck célébrait la messe de funérailles le 6 octobre dans l'église de Notre-Dame-de-Lourdes à Maillardville avec la garde d'honneur de l'armée; il avait été soldat. Il fut enterré dans le cimetière de Burquitlam, où sont les corps de ses parents Ovide et Fabiola, ainsi que son frère Oscar et sa soeur Rose. Au revoir au Ciel cher Urbain.

La Division scolaire de Fort Garry no 5

est à la recherche

de professeurs

bilingues pour faire de la suppléance dans ses écoles d'immersion française et dans son programme de français de base pour l'année scolaire 1990-1991. On demande aux professeurs intéressés de communiquer avec:

M. Jean Beaumont
Sous-directeur général adjoint,
Programme français
Division scolaire de Fort Garry # 5
757, rue Lyon
Winnipeg (Manitoba)
R3T 0G6



Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation

APPEL D'OFFRES

Logements recyclés

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), avec l'aide financière du gouvernement du Manitoba, prévoit recycler un (1) logement unifamilial dans la communauté de Nelson House au Manitoba.

[illegible] sur le projet et adressées au [illegible] seront reçues jusqu'au 12 novembre 1990 à 14h

[illegible] sales, on pourra aussi les consulter [illegible]

[illegible] par voie d'un cautionnement de sou[illegible]

[illegible]

Les documents d'appel d'offres [illegible] Gordon [illegible] lette — (204) 983-5670, Administration des contrats, Programme de logement pour les ruraux et autochtones, à l'adresse suivante

Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
10, rue Fort, 4e étage
Winnipeg (Manitoba)
[illegible]



Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 27 octobre

7h00 Télé-M **Ma petite pouliche**

7h30 CBWFT **Samedi jeunes**
Télé-M **G.I. Joe**

7h35 CBWFT **Gabby et les petits malins**

8h00 CBWFT **La sagesse des gnomes**
Télé-M **Transformeurs**

8h30 CBWFT **Touftoufs et Polluards**
Télé-M **G.I. Joe**

9h00 CBWFT **Le livre de la jungle**
Télé-M **La croisière s'amuse**

9h30 CBWFT **La bande à Picsou**

10h00 CBWFT **Rahan**
Télé-M **Flash Varicelle**

10h30 CBWFT **Souris noire**
Télé-M **Magazine Montréal**

11h00 CBWFT **La semaine parlementaire à Ottawa**
Télé-M **Ciné week-end: Roar, un homme parmi les lions**

11h30 CBWFT **La semaine à l'Assemblée nationale**

12h00 CBWFT **Cinéma: Tintin et l'affaire Tournesol**

12h12 TV-5 **Euroflash**

12h15 TV-5 **Les héros du samedi**

13h00 Télé-M **Ciné week-end: Duel dans la poussière**

13h15 TV-5 **C'est la vie**

14h00 CBWFT **L'univers des sports**

14h15 TV-5 **Temps présent**

15h00 CBWFT **Autosport Molson**
Télé-M **Bugs Bunny**

15h15 TV-5 **Journal télévisé de la S.S.R.**

15h30 CBWFT **Génies en herbe**
Télé-M **La belle vie**

16h00 CBWFT **La bande des six**
Télé-M **Alf**
TV-5 **Télétourisme**

16h30 Télé-M **Batman**
TV-5 **Faune nordique II**

17h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Le TVA, édition week-end**
TV-5 **Le temps de vivre**

17h10 CBWFT **Virages**

17h30 Télé-M **Le décompte vidéo star**

17h50 TV-5 **Euromag**

18h00 CBWFT **Juste pour rire!**
Télé-M **Avis de recherche**
TV-5 **Thalassa**

19h00 CBWFT **Expédition**
Télé-M **Ciné-extra: Extrême préjudice**
TV-5 **Journal télévisé de la S.S.R.**

19h27 TV-5 **Euroflash**

19h30 CBWFT **Hockey:** Les Canadiens de Montréal visitent les Blues de St-Louis.
TV-5 **Stars 90**

21h00 Télé-M **Ad lib**
TV-5 **Jeune cinéma**

22h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**

22h10 TV-5 **Musique classique**

22h20 CBWFT **Les nouvelles du sport**
Télé-M **Les sports**

22h30 Télé-M **Ciné-Lune: Retour à l'école**
TV-5 **Journal télévisé de A2**

22h35 CBWFT **Télé-sélection: Festival Pierre Richard: Le retour du grand blond**

23h15 TV-5 **Stars 90**

0h30 Télé-M **Le TVA, édition réseau**

0h45 TV-5 **Jeune cinéma**

1h50 Télé-M **Les sports**

1h55 TV-5 **Musique classique**

2h10 TV-5 **Radio France internationale**

Dimanche 28 octobre

7h00 Télé-M **Vision mondiale**

7h30 CBWFT **Déclic**

7h35 CBWFT **Misha**

8h00 CBWFT **La famille Calinours**
Télé-M **Le monde à venir**

8h30 CBWFT **Les mystérieuses cités d'or**
Télé-M **Punkie**

9h00 CBWFT **Tic et Tac, les rangers du risque**
Télé-M **Justice pour tous**

9h30 CBWFT **La bande à Ovide**
Télé-M **Sans détour**

9h45 CBWFT **Parcelles de soleil**

10h00 CBWFT **Le jour du Seigneur:** Messe célébrée en la paroisse de l'Annonciation à Montréal par Pierre P. Popescu, ptre
Télé-M **En toute amitié**

[illegible] Télé-M **La vie des gens riches et célèbres**

[illegible] CBWFT **Aujourd'hui dimanche**
Télé-M **Ciné week-end L'Arnaque**

[illegible] CBWFT **Visions du monde**

12h12 TV-5 **Euroflash**

12h15 TV-5 **Flash Varicelle**

12h45 TV-5 **Le petit journal**

[illegible] CBWFT **Convergence**
Télé-M **Ciné week-end Mourir à Ibarra**

13h15 TV-5 **Scully rencontre**

[illegible] CBWFT **Les matinées du dimanche**

13h45 TV-5 **Sans détour**

14h15 TV-5 **Gros méchant show**

14h30 CBWFT **Les matinées du dimanche**

[illegible] Télé-M **Bugs Bunny**

15h15 TV-5 **Journal télévisé de A2**

[illegible] CBWFT **La coupe du monde de cyclisme**
Télé-M **Batman**

[illegible] CBWFT **Second regard**
Télé-M **Le décompte vidéo star**
TV-5 **Trente millions d'amis**

16h30 Télé-M **Nature enjeu**
TV-5 **Génies en herbe international**

17h00 CBWFT **La semaine verte**
Télé-M **Le TVA, édition week-end**
TV-5 **L'école des fans**

17h30 Télé-M **Docteur Doogie**

17h50 TV-5 **Euromag**

18h00 CBWFT **Ce soir dimanche**
Télé-M **Rira bien**
TV-5 **7 sur 7**

18h30 Télé-M **Le 20e anniversaire de Loto-Québec**

18h50 CBWFT **Le téléjournal**

19h00 CBWFT **Star d'un soir**
TV-5 **Journal télévisé de la R.T.B.F.**

19h27 TV-5 **Euroflash**

19h30 TV-5 **Caractères: Histoires d'écrivains**

20h00 CBWFT **Les beaux dimanches**
Télé-M **Cinéma: Fréquence meurtre**

20h50 TV-5 **Cinérama**

21h30 TV-5 **Sentiers du monde**

21h40 CBWFT **Les beaux dimanches**

22h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**

22h20 CBWFT **Scully rencontre**
Télé-M **Les sports**

22h30 Télé-M **Vision mondiale**

22h40 TV-5 **Journal télévisé de A2**

23h00 CBWFT **Les nouvelles du sport**

23h15 CBWFT **La politique provinciale**

23h25 CBWFT **La politique fédérale**
TV-5 **Caractères**

23h30 Télé-M **Le TVA, édition réseau**

23h35 CBWFT **Ciné-club La Citadelle**

23h50 Télé-M **Les sports**

0h45 TV-5 **Cinérama**

1h25 TV-5 **Sentiers du monde**

2h30 TV-5 **Radio France internationale**

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 **Télé – M : 28/20** **TV – 5 : 14** *(est de la Rouge)* / **22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 29 octobre

7h00 Télé-M **Mongrain de sel**

7h30 CBWFT **Première édition**

8h00 CBWFT **Signé Cat's Eyes**
Télé-M **Gilles Lapointe M.D.**

8h30 CBWFT **Passe-Partout**

8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**

9h00 CBWFT **Les anges du matin**

9h30 Télé-M **Aimer**

10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Santa Barbara**

10h15 CBWFT **Iniminimagimo**

10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **Dynastie**

11h00 CBWFT **Le p'tit Champlain**
Télé-M **Le TVA, édition Montréal**

11h25 Télé-M **Attention c'est «show»**

11h30 CBWFT **Maritimes en direct**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**

12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Cinéma: La ronde de l'aube**

13h30 CBWFT **L'heure G**

14h12 TV-5 **Euroflash**

14h15 TV-5 **A comme artiste III**

14h30 CBWFT **Dallas**
Télé-M **Claire Lamarche**

14h45 TV-5 **Entre partis**

15h15 TV-5 **Journal télévisé de A2**

15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
Télé-M **De bonne humeur**

16h00 CBWFT **Kim et Clip**
TV-5 **Montagne**

16h30 CBWFT **Bêtes pas bêtes**
Télé-M **Fais-moi un dessin**
TV-5 **Regards de femme**

17h00 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Le TVA, édition Montréal**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

17h30 CBWFT **Génies en herbe**
Télé-M **Charivari**
TV-5 **Quand c'est bon, il n'y a pas meilleur!**

17h45 TV-5 **Euromag**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Entre chien et loup**
TV-5 **La main de Staline**

18h30 CBWFT **Plus**

19h00 CBWFT **La course Europe-Asie**
Télé-M **Les héritiers du rêve**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**

19h27 TV-5 **Euroflash**

19h30 TV-5 **Comédie d'un soir**

20h00 CBWFT **Un signe de feu**
Télé-M **L'or du temps**

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**

21h25 CBWFT **Le point**

21h40 TV-5 **Viva**

21h55 CBWFT **La météo**

22h00 CBWFT **Les nouvelles du sport**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**

22h05 CBWFT **Dallas**

22h27 Télé-M **La météo**

22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de A2**

22h50 Télé-M **Miami**

23h05 CBWFT **L'heure G**

23h15 TV-5 **Comédie d'un soir**

23h50 Télé-M **La croisière s'amuse**

0h05 CBWFT **Cinéma: Mussolini dans l'intimité** (3e de 7)

0h50 Télé-M **Le TVA, édition réseau**

1h17 Télé-M **Météo**

1h20 Télé-M **Les sports**

1h25 TV-5 **Viva**

2h10 TV-5 **Radio France internationale**

Mardi 30 octobre

7h00 Télé-M **Mongrain de sel**

7h30 CBWFT **Première édition**

8h00 CBWFT **Signé Cat's Eyes**
Télé-M **Gilles Lapointe M.D.**

8h30 CBWFT **Passe-Partout**

8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**

9h00 CBWFT **Les anges du matin**

9h30 Télé-M **Aimer**

10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Santa Barbara**

10h15 CBWFT **Iniminimagimo**

10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **Dynastie**

11h00 CBWFT **Le p'tit Champlain**
Télé-M **Le TVA, édition Montréal**

11h25 Télé-M **Attention c'est «show»**

11h30 CBWFT **Manigances**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**

12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Cinéma: Caprice**

13h30 CBWFT **L'heure G**

14h12 TV-5 **Euroflash**

14h15 TV-5 **Transitions**

14h30 CBWFT **Dallas**
Télé-M **Claire Lamarche**

14h45 TV-5 **Québec inc.**

15h15 TV-5 **Journal télévisé de A2**

15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
Télé-M **De bonne humeur**

16h00 CBWFT **Kim et Clip**
TV-5 **Télétourisme**

16h30 CBWFT **Au jeu**
Télé-M **Fais-moi un dessin**
TV-5 **Regards de femme**

17h00 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Le TVA, édition Montréal**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

17h30 CBWFT **Manigances**
Télé-M **Charivari**
TV-5 **Quand c'est bon, il n'y a pas meilleur!**

17h45 TV-5 **Euromag**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Chop-suey**
TV-5 **Envoyé spécial**

18h30 CBWFT **Plus**
Télé-M **Chambres en ville**

19h00 CBWFT **La cour en direct**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**

19h27 TV-5 **Euroflash**

19h30 CBWFT **Le grand remous**
Télé-M **La vie des gens riches et célèbres**
TV-5 **Musiques au coeur**

20h00 CBWFT **Cormoran**
Télé-M **Le match de la vie**

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
TV-5 **Faut pas rêver**

21h25 CBWFT **Le point**

21h55 CBWFT **La météo**

22h00 CBWFT **Les nouvelles du sport**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Carabine**

22h05 CBWFT **Metropolis**

22h27 Télé-M **La météo**

22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de A2**

22h50 Télé-M **Ciné-lune: Le masque**

23h05 CBWFT **L'heure G**

23h15 TV-5 **Musiques au coeur**

0h05 CBWFT **Cinéma: Le matou** [illegible]

0h45 TV-5 **Faut pas rêver**

0h50 Télé-M **Le TVA, édition réseau**

1h17 Télé-M **Météo**

1h20 Télé-M **Les sports**

1h45 TV-5 **Carabine**

2h10 TV-5 **Radio France internationale**

Mercredi 31 octobre

7h00 Télé-M **Mongrain de sel**

7h30 CBWFT **Première édition**

8h00 CBWFT **Signé Cat's Eyes**
Télé-M **Gilles Lapointe M.D.**

8h30 CBWFT **Passe-Partout**

8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**

9h00 CBWFT **Les anges du matin**

9h30 Télé-M **Aimer**

10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Santa Barbara**

10h15 CBWFT **Iniminimagimo**

10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **Dynastie**

11h00 CBWFT **Le p'tit Champlain**
Télé-M **Le TVA, édition Montréal**

11h25 Télé-M **Attention c'est «show»**

11h30 CBWFT **Musicolore**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**

12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Cinéma: La dernière danse**

13h30 CBWFT **L'heure G**

14h12 TV-5 **Euroflash**

14h15 TV-5 **Gros méchant show**

14h30 CBWFT **Le temps de vivre**
Télé-M **Claire Lamarche**

15h15 TV-5 **Journal télévisé de A2**

15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
Télé-M **De bonne humeur**

16h00 CBWFT **Kim et Clip**
TV-5 **Hotel**

16h30 CBWFT **Zorro**
Télé-M **Fais-moi un dessin**
TV-5 **Regards de femme**

17h00 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Le TVA, édition Montréal**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

17h30 CBWFT **Smac**
Télé-M **Charivari**
TV-5 **Quand c'est bon, il n'y a pas meilleur!**

17h45 TV-5 **L'Euromag**

18h00 CBWFT **Ce Soir Manitoba**
Télé-M **L'heure juste**
TV-5 **Temps présent**

18h30 CBWFT **Plus**
Télé-M **Hockey:** Les [illegible] de Montréal visitent les [illegible] de Hartford

19h00 CBWFT **Les années coup de** [illegible]
TV-5 **Journal télévisé de FR3**

19h27 TV-5 **Euroflash**

19h30 CBWFT **Comment ça va?**
TV-5 **Petit écran grand roman**

20h00 CBWFT **Jamais deux sans** [illegible]

21h00 [illegible] **Le téléjournal**
TV-5 **Les francofolies de Montréal**

21h15 Télé-M **L'après-**[illegible]

21h25 CBWFT **Le point**

21h30 TV-5 **Cargo de** [illegible]

21h55 CBWFT **La météo**

22h00 CBWFT **Les nouvelles du sport**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**

22h05 CBWFT **Enjeux**

22h27 Télé-M **La météo**

22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de A2**

22h50 Télé-M **Ciné-lune: Le duel des géants**

23h05 CBWFT **L'heure G**

23h15 TV-5 **Petit écran grand roman**

[illegible] CBWFT **Cinéma:** [illegible]

[illegible] TV-5 **Les francofolies de Montréal**

[illegible] Télé-M **Le TVA, édition réseau**

[illegible] TV-5 **Cargo de** [illegible]

[illegible] Télé-M **Météo**

[illegible] Télé-M **Les sports**

[illegible] TV-5 **Radio France internationale**

Jeudi 1er novembre

7h00 Télé-M **Mongrain de sel**
7h30 CBWFT **Première édition**
8h00 CBWFT **Signé Cat's Eyes**
Télé-M **Gilles Lapointe M.D.**
8h30 CBWFT **Passe-Partout**
8h45 Télé-M **Les mots pour le dire**
9h00 CBWFT **Les anges du matin**
9h30 Télé-M **Aimer**
10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Santa Barbara**
10h15 CBWFT **Iniminimagimo**
10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **Dynastie**
11h00 CBWFT **Le p'tit Champlain**
Télé-M **Le TVA, édition Montréal**
11h25 Télé-M **Attention c'est «show»**
11h30 CBWFT **Tête première**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Cinéma: Quelque part dans le temps**
13h30 CBWFT **L'heure G**
14h12 TV-5 **Euroflash**
14h15 TV-5 **Les artisans d'une époque**
14h30 CBWFT **D'une série à l'autre: De Gaulle ou l'éternel défi** (5e de 6)
Télé-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de A2**
15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
Télé-M **De bonne humeur**
16h00 CBWFT **Kim et Clip**
TV-5 **Noctua**
16h30 CBWFT **Charamoule**
Télé-M **Fais-moi un dessin**
TV-5 **Regards de femme**
17h00 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Le TVA, édition Montréal**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 CBWFT **30 ans, pour vous avant tout à CBWFT**
Télé-M **Charivari**
TV-5 **Quand c'est bon, il n'y a pas meilleur!**
17h45 TV-5 **Euromag**
18h00 CBWFT **Ce Soir Manitoba**
Télé-M **D'amour et d'amitié**
TV-5 **Résistances**
18h30 CBWFT **Plus**
19h00 CBWFT **Le temps d'une paix**
Télé-M **Sous le signe du faucon**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
19h27 TV-5 **Euroflash**
19h30 CBWFT **Super sans plomb**
TV-5 **L'air du temps**
20h00 CBWFT **Les filles de Caleb**
Télé-M **La santé du monde**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
21h05 TV-5 **Chefs-d'oeuvres en péril**
21h25 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Télétourisme**
21h55 CBWFT **La météo**
22h00 CBWFT **Les nouvelles du sport**
Télé-M **Les TVA, édition réseau**
TV-5 **Montagne**
22h05 CBWFT **La loi de Los Angeles**
22h27 Télé-M **La météo**
22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de A2**
22h50 Télé-M **Ciné-lune: La malédiction**
23h05 CBWFT **L'heure G**
23h15 TV-5 **L'air du temps**
0h05 CBWFT **Cinéma: Emma**
0h50 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Chefs d'oeuvre en péril**
1h15 TV-5 **Télétourisme**
1h17 Télé-M **Météo**
1h20 Télé-M **Les sports**
1h50 TV-5 **Montagne**
2h20 TV-5 **Radio France internationale**

Vendredi 2 novembre

7h00 Télé-M **Mongrain de sel**
7h30 CBWFT **Première édition**
8h00 CBWFT **Signé Cat's Eyes**
Télé-M **Gilles Lapointe M.D.**
8h30 CBWFT **Passe-partout**
8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
9h00 CBWFT **Les anges du matin**
9h30 Télé-M **Aimer**
10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Santa Barbara**
10h15 CBWFT **Iniminimagimo**
10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **Dynastie**
11h00 CBWFT **Le p'tit Champlain**
Télé-M **Le TVA, édition Montréal**
11h25 Télé-M **Attention c'est «show»**
11h30 CBWFT **Bouffée de santé**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Harry et compagnie**
13h30 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Magazine Montréal**
14h00 Télé-M **Justice pour tous**
14h12 TV-5 **Euroflash**
14h15 TV-5 **Débats**
14h30 CBWFT **D'une série à l'autre: De Gaulle ou l'éternel défi** (6e de 6)
Télé-M **Des gens heureux**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de A2**
15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
Télé-M **De bonne humeur**
16h00 CBWFT **Kim et Clip**
TV-5 **Continents francophones**
16h30 CBWFT **Les débrouillards**
Télé-M **Fais-moi un dessin**
TV-5 **Regards de femme**
17h00 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Le TVA, édition Montréal**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 CBWFT **Bouffée de santé**
Télé-M **Charivari**
TV-5 **Quand c'est bon, il n'y a pas meilleur!**
17h45 TV-5 **Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Drôle de vidéo**
TV-5 **Les cancers professionnels**
18h30 CBWFT **Plus**
Télé-M **9 - 1 - 1**
19h00 CBWFT **Les grands films: Éclair de lune**
Télé-M **C'est votre histoire**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
19h27 TV-5 **Euroflash**
19h30 Télé-M **Alfred Hitchcock présente...**
TV-5 **Téléobjectif: Le système «D»**
20h00 Télé-M **La vie en couleur**
20h30 TV-5 **Du côté de chez Fred**
21h00 CBWFT **Téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
21h25 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Livres parcours**
21h55 CBWFT **La météo**
22h00 CBWFT **Les nouvelles du sport**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **La mina**
22h05 CBWFT **Images de Marc**
22h27 Télé-M **La météo**
22h30 Télé-M **Les sports**
22h50 Télé-M **Ciné-lune: Rambo**
23h00 TV-5 **Journal télévisé de A2**
23h05 CBWFT **L'heure G**
23h45 TV-5 **Téléobjectif**
0h05 CBWFT **Cinéma: Jumpin' Jack Flash**
0h45 TV-5 **Du côté de chez Fred**
0h50 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
1h17 Télé-M **Météo**
1h20 Télé-M **Les sports**
1h45 TV-5 **Livres parcours**
2h15 TV-5 **Radio France internationale**

Ciné-télé du 27 oct. au 2 nov. 1990

Samedi 27 oct.

11h00 Télé-M **Roar, un homme parmi les lions**
Am. 1981. Film d'aventures réalisé et interprété par Noel Marshall avec Tippi Hedren et Melanie Griffith. Un zoologiste américain a installé dans un pays africain une réserve où il vit avec 150 félins.

12h00 CBWFT **Tintin et l'affaire Tournesol**
Tintin, le capitaine Haddock ainsi que les Dupont et Dupond partent à la recherche des professeurs Tournesol et Bretzel qui ont été enlevés (bel. 74).

13h00 Télé-M **Duel dans la poussière**
Am. 1972. Western de G. Seaton avec Rock Hudson, Dean Martin et Susan Clark. Un voleur s'étant retourné contre ses complices se livre volontairement au shérif qui est un ami d'enfance.

19h00 Télé-M **Extrême préjudice**
Am. 1987. Drame policier de W. Hill avec Nick Nolte, Michael Ironside et Powers Boothe. Six soldats d'élite arrivent incognito dans une ville texane pour mener à bien une mission ayant un rapport avec les activités d'un trafiquant de drogues.

22h30 Télé-M **Retour à l'école**
Am. 1985. Comédie de A. Metter avec Rodney Dangerfield, Sally Kellerman et Keith Gordon. Un magnat de la mercerie qui s'est élevé à la force du poignet décide de s'inscrire à des cours universitaires.

22h35 CBWFT **Le retour du grand blond**
Comédie policière réalisée par Yves Robert. Avec Pierre Richard, Mireille Darc et Jean Rochefort. Convaincu que le Grand Blond a été l'instrument de la mort d'un policier, un ami du nouveau ministre de l'Intérieur lui conseille de le faire revenir à Paris (fr. 74).

Dimanche 28 oct.

11h00 Télé-M **L'arnaque**
Am. 1983. Comédie policière de J. P. Kagan avec Jackie Gleason, Mac Davis et Teri Garr. En 1940, deux combinards organisent un combat de boxe truqué pour escroquer un caïd de la pègre.

13h00 Télé-M **Mourir à Ibarra**
Am. 1987. Mélodrame de J. Gold avec Glenn Close, Keith Carradine et Alfonso Arau. Un couple d'Américains s'installe au Mexique pour y exploiter une vieille mine de cuivre.

20h00 Télé-M **Fréquence meurtre**
Fr. 1988. Drame policier de E. Rappeneau avec Catherine Deneuve, André Dussollier et Martin Lamotte. Alors qu'elle reçoit des appels inquiétants d'un inconnu, une psychiâtre apprend que l'assassin de ses parents vient d'être remis en liberté.

23h35 CBWFT **La Citadelle**
Drame de moeurs réalisé par Mohamed Chouikh. Avec Khaled Barkat, D[illegible] Ain Tedeles et Gettouma Ous[illegible]. Un innocent de village, attiré par les femmes, présente un danger pour tout le village. Son père adoptif promet de le marier avant la fin du jour (alg. 88).

Lundi 29 oct.

12h30 Télé-M **La ronde de l'aube**
Am. 1957. Drame de D. Sirk avec Rock Hudson, Dorothy Malone et Robert Stack. Un journaliste découvre la vie pénible d'un ménage d'acrobates volants.

0h05 CBWFT **Mussolini dans l'intimité**
1934 - 1936. Après son accession à la Chancellerie, le Fürher rencontre le Duce. Mussolini rêve de faire la conquête de l'Abyssinie et de Clara Petacci, fille d'un médecin du Vatican. (3e de 7)

Mardi 30 oct.

12h30 Télé-M **Caprice**
Am. 1967. Comédie policière de F. Tashlin avec Doris Day, Richard Harris et Ray Walston. Une jeune femme qui travaille comme espionne industrielle met à jour un trafic de narcotiques.

22h50 Télé-M **Le masque**
Am. 1981. Drame d'horreur de R. Rosenthal avec Jamie Lee Curtis, Donald Pleasence et Lance Guest. Un déséquilibré échappé d'une clinique psychiatrique pourchasse dans un hôpital une jeune fille qu'il a attaquée le soir de l'Halloween.

0h05 CBWFT **Le matou**
En visite chez les parents [illegible] à l'occasion de Noël, Florent et [illegible] reçoivent en cadeau [illegible] ainsi que deux [illegible] (4e de 6).

Mercredi 31 oct.

12h30 Télé-M **La dernière danse**
Am. 1982. Mélodrame de T. Bill avec Dudley Moore et Mary Tyler Moore. Un politicien s'intéresse à une femme et à sa fille atteinte de leucémie.

22h50 Télé-M **Le duel des géants**
Am. 1976. Western de A. Penn avec Marlon Brando, Jack Nicholson et Kathleen Lloyd. Au Montana, un riche rancher engage un aventurier pour éliminer des voleurs de chevaux qui lui occasionnent des pertes.

0h05 CBWFT **Oeil pour oeil**
Drame policier réalisé par Steve Carver. Avec Chuck Norris et David Carradine. Un «ranger» du Texas, reconnu pour ses méthodes directes et efficaces, est prié par ses supérieurs d'abandonner son enquête sur un trafic d'armes. Le jour où sa propre fille est enlevée par un chef de gang, il passe à l'action (amér. 83).

Jeudi 1er nov.

12h30 Télé-M **Quelque part dans le temps**
Am. 1980. Drame fantastique de J. Szwarc avec Christopher Reeves, Jane Seymour et Christopher Plummer. Un jeune dramaturge traverse la barrière du temps afin de rencontrer une actrice du début du siècle.

22h50 Télé-M **La malédiction**
G. B. 1976. Drame fantastique de R. Donner avec Gregory Peck, Lee Remick et David Warner. Des incidents troublants sont provoqués par la présence d'un enfant adopté à sa naissance par un diplomate.

0h05 CBWFT **Emma**
Comédie sentimentale [illegible]

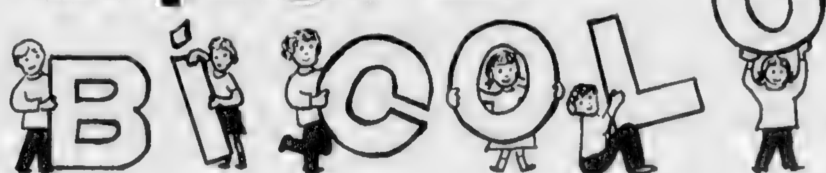
Vendredi 2 nov.

19h00 CBWFT **Éclair de lune**
Comédie sentimentale réalisée par Norman Jewison. Avec Cher, Nicolas Cage et Olympia Dukakis. Une veuve de 37 ans accorde sa main à un homme dont elle n'est pas vraiment amoureuse. Pendant l'absence de celui-ci, elle se prend d'une passion pour son frère (amér. 87).

22h50 Télé-M **Rambo**
Am. 1982. Drame de T. Kotcheff avec Sylvester Stallone, Brian Dennehy et Richard Crenna. Un vétéran du Vietnam est traqué par la police dans une région boisée.

0h05 CBWFT **Jumpin' Jack Flash**
Comédie réalisée par Penny Marshall. Avec Whoopi Goldberg, [illegible] et John Wood. Une employée de banque [illegible]

La page de



Bonjour mes petits fantômes!

Que c'est amusant de se déguiser pour la fête de l'Halloween. Tu vas surement surprendre tes amis et tes voisins. Voici quelques activités pour se divertir avant de courir l'Halloween. Amuse-toi bien.

Bicolo





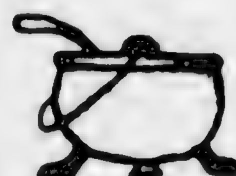


Les chats superstitieux

Chacun de ces chats a peur de rencontrer un autre chat noir sur son chemin. Peux-tu relier chaque chat à sa propre sorcière sans que leur chemin se croise.







Recette

Aimes-tu les citrouilles?

Avec l'aide d'un adulte, coupe une tranche de pain de blé entier en forme de cercle. Recouvre-la de fromage fondu orange à tartiner (genre Cheez-whiz). Fais-lui un visage avec des raisins et de la réglisse. Si tu en as le goût, tu peux en faire pour chaque membre de ta famille. J'espère que tu auras beaucoup de plaisir à la manger!

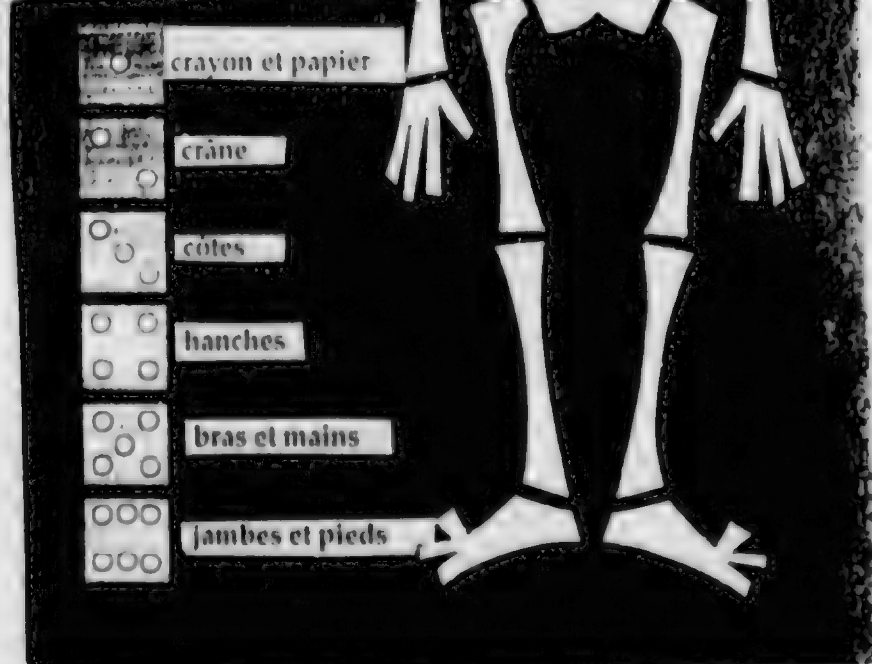
Jeu

Brasse, branle et roule

Pour jouer ce jeu, place devant toi un dé, un crayon et un papier.

- Lance le dé. Si tu as le numéro **un**, tu peux te prendre un crayon et un papier.
- Tu dois avoir le numéro **deux** pour pouvoir dessiner le crâne.
- **Trois** est le prochain numéro que tu dois obtenir. Tu dessines les côtes et avec le numéro **quatre**, les hanches.
- Quand tu obtiendras un **cinq**, tu dessines les bras et les mains.
- Un **six**, tu complètes ton squelette avec les jambes et les pieds

Le premier à compléter le squelette est le gagnant!



Chantons l'Halloween!

(Sur l'air: London Bridge)

1. La citrouille rit, rit, rit
   Rit, rit, rit (2 fois)
   Ah! c'est l'Halloween!
2. Le squelette danse le «twist»... (comme le premier)
3. Le fantôme dit: «Bou, bou, bou!» etc.
4. La sorcière vole dans le ciel... etc.



Bricolage

Pour faire la sorcière tu dois d'abord colorier les différentes parties ci-dessous et ensuite les découper.

Colle le [chapeau] sur la [tête].

Colle le [corps] sur les [jambes].

Colle le [balai] sur la [main].

Maintenant colle les deux parties de la sorcière ensemble. Voilà, tu as une sorcière qui ricane.



La petite sorcière
S'est tordu le pied
Est tombée par terre
S'est fendu le nez

Pauvre petite sorcière
Aurait dû rester
Assise sur son derrière!

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine?

C'est facile.

Découpe ce coupon, envoie-le bien rempli à:

Club de Bicolo
C.P. 262
St-Pierre-Jolys (MB)
R0A 1V0



Nom:_______________

Adresse:_______________

Code postal: _________ Âge: _____

SAINT-NORBERT

Nouveau comité de parents

Un nouveau comité de parents s'est formé à la prématernelle Les Toupies, qui dessert les communauté de Saint-Norbert, La Salle et Saint-Adolphe.

Les membres du comité sont: Suzanne Lavallée, Lynne Péloquin, Elaine Trudel, Anna Gousseau et Brigitte Boulet.

40e anniversaire de mariage

7 oct. 1950 au 7 oct. 1990

Paul E. et Mary T. Gauthier

Félicitations Grandpa et Grandma

de vos petits-enfants Danielle, David, Ginette, Ghislaine et Nicole

La première sainte «pure laine»

Claude BLANCHETTE

prêtre

Dans moins d'une semaine, l'Église universelle fera mémoire de tous les saints et les saintes qui ont cheminé à l'ombre du Christ sur notre terre.

Nos regards seront attirés par la Jérusalem céleste, par la Cité nouvelle, par la Table du Banquet dans le Royaume du Père.

Laissons-nous toucher par ceux qui sont à table!

Cette fête prend un sens tout particulier pour nous cette année. Ici au Canada, nous nous préparons à accueillir dans la joie la proclamation de la sainteté d'une des nôtres, née au pays, Marguerite d'Youville.

Elle est la première canadienne «pure laine» à être reconnue officiellement par l'Église universelle et à être offerte comme modèle de vie chrétienne à toutes les nations.

La lys des Mohawks

Parce qu'elle est vraiment de «chez nous», parce que ses «filles» habitent au milieu de nous, parce que cette femme s'est ouverte progressivement à la «Sainteté» de Dieu dans les diverses étapes de sa vie — tour à tour: jeune fille, épouse, mère, veuve, gérante, administratrice d'hôpital, fondatrice, servante des pauvres... — , parce qu'elle n'a jamais fléchi dans son intention de vivre la charité jusqu'au don total de soi aux plus pauvres, parce qu'elle est avant tout une laïc devenue, par choix, fondatrice d'une communauté religieuse, nous pouvons chanter ses louanges avec le choeur des saints et des saintes «anonymes» qui habitent la Maison du Père.

Attirés par elle et par tant d'autres, nous pouvons espérer qu'un jour nous pourrons accueillir en liturgie d'autres saints, gens du pays, gens ordinaires dans le quotidien mais extraordinaires par leur vertu et leur amour.

Marguerite sera la 10e sainte dite «canadienne». Avant elle, nous comptons les 8 martyrs canadiens (tous nés en Europe) canonisés le 29 juin 1930 et Marguerite Bourgeoys (aussi de naissance européenne), canonisée le 31 octobre 1982.

Dix «Bienheureux/ses», dont un certain nombre sont nés au pays, attendent qu'un miracle vienne compléter le long processus vers la reconnaissance par l'Église. Parmi eux, nous espérons avec impatience la reconnaissance de Kateri Tékatwitha (la lys des Mohawks), de Marie-Rose Durocher (fondatrice des Soeurs des Saints-Noms) et de Marie-Léonnie Paradis (fondatrice des Petites Soeurs de la Sainte-Famille).

Les dossiers de 16 autres personnes ayant influencé la vie de l'Église canadienne sont en voie de reconnaissance par Rome.

Plus d'une quarantaine de dossiers sont encore à l'étape des premières enquêtes. Parmi les laïcs, nous comptons le Général Georges Vanier, gouverneur général du Canada. Ne pouvons-nous pas espérer que la canonisation d'un «politicien», laïc et père de famille puisse venir rehausser et inspirer les politiciens actuels et les gens qui se donnent a une carriere publique?

Ce sont ces personnes, mais aussi et peut-être même surtout, les membres défunts de nos familles, de nos villages et de nos communautés, qui ont été et qui demeurent pour nous des modèles concrets de vie chrétienne que nous [illegible] avec reconnaissance et que nous implorerons avec confiance en la fête de la Toussaint.

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines).

Divers

ASPIRATEURS Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150$ Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 $/v². Lawn turf de 2,98$/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h
078-

COUTURIÈRE: avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687
393-

PROJET INTÉGRATION PROFESSIONNELLE. Jeunes hommes, jeunes femmes, âgés entre 16 - 24 ans, à la recherche d'une carrière, contactez Denis Rémillard au 233-5618, au 237-7216 ou au 233-1560 après le 14 octobre. Entrevues à la fin d'octobre. Le projet commence le 5 novembre
569-

HOMME À TOUT FAIRE: [illegible] peinture [illegible] de tout genre, prix raisonnable. Composez le 233 3753
586-

MÈRE de 2 enfants, bilingue, à Saint-Boniface, désire garder des enfants chez moi commençant le 1er novembre. Deux espaces libres à temps plein pour enfants 2 - 5 ans. Dîner et goûter [illegible] 231 [illegible] Rachelle
595-

LE JARDIN ST-LÉON envoie un **Gros Merci** à tous les gens qui nous ont [illegible] cet été. C'est grâce à [illegible]
[illegible]-

VOUS ÊTES CORDIALEMENT INVITÉ(E)S au souper paroissial à Saint [illegible], le dimanche 28 octobre 1990 de 16h à 18h. Prix: adultes 7 [illegible]$, étudiant(e)s: 4,00$, préscolaires: gratuit
597-

Recherche

GARDIENNE FIABLE demandée pour 3 enfants à notre domicile (Parc Windsor). Composez le 253-1573.
603-

CHERCHE dame d'âge mûr qui accepte d'habiter chez moi pour assurer la garde des enfants et la tenue de maison; francophone et catholique de préférence. Pour de plus amples renseignements, demandez Miguel au 287-[illegible]007.
599-

À vendre

À VENDRE: Bâtissez avant les hausses de taxes — à 12 minutes de la Monnaie (Mint) lots 123' x 154'. Égouts, eau, gaz — beaux arbres — Agent 284-9686 ou 1-883-2434
335-

MAISON- 514, rue Ritchot. Complètement rénovée. Salon, salle à manger, salle familiale, salle de bain, den et super grande cuisine au rez-de-chaussée. Trois chambres à coucher et salle de bain au deuxième étage. Salle de jeux, chambres à coucher et buanderie au sous-sol. Lot de 50' x 127'. Grand garage et patio de 16 x 24 [illegible]
469-

À VENDRE: Attrayant duplex, side by side au Parc Windsor, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol, air climatisé, 880 pieds carrés à proximité de tous les services. Composez le 233-0210, poste 299 ou après 17h le 878-2158
584-

VENTE PRIVÉE: Saint-Malo, 5.23 acres, lot de rivière, maison de 6 ans, 2 chambres à coucher, [illegible] 1 1/2 salle de bain, [illegible] Composez le 1 [illegible]
[illegible]-

VENTE PRIVÉE: [illegible] stationnement pour deux voitures. Composez le [illegible] après 17h.
594-

À VENDRE: Maison à deux niveaux côte à côte, deux niveaux compris 1500 pieds carrés, 3 chambres à coucher, balcon de 6' x 25', garage attenant de 16' x 30', lot de 96' x 98'. 10 min. au sud de Winnipeg à Saint-Adolphe. 1-883-2173
590-

VENTE PRIVÉE: avant la TPS, à Saint-Jean-Baptiste, lot 2 2/3 acres avec maison de 3 chambres à coucher, 2 bain, sous-sol partiellement fini, près de route nº 75. Pour rendez-vous composez le 753 3427
596-

À VENDRE: congélateur pour appartement, seulement 175$. Composez le 237-1476
600-

À louer

À LOUER: appartement d'une chambre près du Collège [illegible] novembre. 555, rue [illegible] Composez le 231 [illegible] après 18h
[illegible]-

À LOUER: [illegible] 1er novembre. Composez le [illegible] ou le 233 [illegible]
[illegible]-

À SOUS-LOUER. [illegible] chambres à coucher [illegible]
591-

FOYER CHEZ-NOUS [illegible]
[illegible]-

À LOUER. [illegible]
601-

À LOUER: [illegible] à Saint-Jean-Baptiste, appartement simple (155$) et appartement d'une chambre à coucher (185$) [illegible] Appelez [illegible]lette au 746 8227
[illegible]-

Victor et Denise Sicotte

Joyeux 50e anniversaire de mariage chers parents

avec amour, vos enfants et petits enfants

Antoine Gosselin et Irma Clément

Bon anniversaire Papa et Maman en cette belle occasion de votre

55e anniversaire de mariage

le 23 octobre 1935

De vos 12 enfants qui vous aiment beaucoup

QUIZ

L'Halloween



QUESTIONS

1. D'où vient le nom «Halloween»?

2. Où a-t-on commencé à célébrer l'Halloween?

3. Pourquoi la citrouille est-elle le fruit de l'Halloween?

4. Qu'est-ce que le Festival de Samhain?

5. Les sorcières ont-elle déjà existé?

6. Qui étaient les sorcières de Salem?

RÉPONSES

1. Le mot Halloween vient du mot anglais Hallow's Eve, qui signifie veille de la Toussaint.

2. En Angleterre. Il y a très longtemps, l'Halloween était la fête de la fin des récoltes. A cause de la noirceur plus hâtive, du vent et de la pluie qui accompagnent le début de novembre, les gens croyaient alors que les esprits des morts revenaient sur terre. Les sorcières, les lutins, les fées et les monstres rôdaient en liberté! Les gens allumaient des feux pour les chasser. Ils fêtaient aussi la fin des récoltes en dansant autour de feux de joie. Les jeunes se costumaient et se maquillaient.

3. La citrouille fait aussi partie des coutumes que nous avons conservées, avec les déguisements de sorcières, de chats noirs et de fantômes! La citrouille est le dernier fruit à être cueilli, c'est donc lui qu'on utilise pour décorer les maisons.

4. Il y a 3 000 ans, les Celtes fêtaient le Nouvel An le 1er novembre. La veille, ils célébraient le Festival de Samhain, seigneur de la mort. Ils croyaient que ce jour-là, les âmes des morts visitaient leur ancienne demeure. Et, bien entendu, les fantômes, les sorcières et les chats noirs envahissaient les rues du village!

5. Jusqu'au XVe siècle, les gens étaient très superstitieux et croyaient que des femmes, les sorcières, étaient douées de pouvoirs magiques. Incapables d'expliquer bon nombre de phénomènes naturels, comme des inondations, des sècheresses, des épidémies de maladies et d'autres catastrophes naturelles, ils en accusaient les sorcières. Quelqu'un mourait subitement? C'était aussi la faute des sorcières. Pendant trois siècles, les Européens ont pourchassé les sorcières. On estime qu'entre 300 000 et deux millions de personnes sont mortes brûlées sur des bûchers. Parfois, de simples soupçons suffisaient pour condamner des femmes.

6. En 1692, Salem est une petite colonie rurale des Etats-Unis. Le pasteur Samuel Parris a une esclave nommée Tituba, qui connaît un rite magique des Antilles nommée obeah. Bientôt, des jeunes filles tombent malades et entrent en transe. Tituba et deux autres femmes sont arrêtées, et accusées par les jeunes filles d'être des sorcières. Commence alors une chasse aux sorcières. En un an, 200 «sorcières» ont été accusées et 20 exécutées. Le gouverneur apprend enfin ce qui se passe et met fin aux activités de ce tribunal qui a condamné des innocentes.

Sylviane LANTHIER

RECETTES

Le plaisir d'octobre



Les pommes au caramel, un grand succès auprès des enfants.

Règle générale, le mois d'octobre est un peu triste et grisâtre. Les enfants sont un peu moins actifs parce que l'hiver n'a pas encore frappé à nos portes et les loisirs sont un peu plus limités.

Pour générer un brin de soleil dans ce mois, il y a toujours les préparatifs de l'Halloween. Les costumes de toutes les couleurs et la création de personnages éveillent l'imagination des enfants.

De plus en plus les familles sont réticentes d'envoyer les enfants passer l'Halloween. Au lieu, on organise des petites fêtes avec les amis; et où maman aura préparé un tas de friandises et de sucreries.

Voilà de quoi occuper les enfants pendant quelques jours du mois d'octobre, et en novembre on s'occupera des visites chez le dentiste!

Pommes au caramel

2 tasses (500 mL) de crème de table
2 tasse (500 mL) de sucre
1 tasse (250 mL) de sirop de maïs
1/4 c. à thé (1 mL) de sel
1/3 tasse (75 mL) de margarine
1 c. à thé (5 mL) de vanille
10 pommes
10 bâtonnets en bois

Dans une grosse casserole, réchauffer la crème jusqu'à ce qu'elle soit tiède. Réserver 1 tasse (250 mL) de crème. Dans la casserole, ajouter le sucre, le sirop de maïs et le sel. Cuire à feu moyen en remuant constamment jusqu'à ce que le mélange atteigne son point d'ébullition. Ajouter très lentement le reste de la crème (1 tasse/250 mL) pour que le mélange continue de bouillir.

Continuer la cuisson pendant 5 minutes en remuant constamment. Incorporer la margarine, 1 c. à thé (5 mL) à la fois. Baisser le feu à moyen-doux. Cuire et remuer constamment jusqu'à ce que le mélange atteigne 250°F (120°C) ou jusqu'à ce qu'une petite quantité testée dans l'eau froide forme une boule ferme.

Retirer du feu. Ajouter la vanille et remuer délicatement. Piquer les bâtonnets en bois dans chaque pomme. Tremper et recouvrir les pommes de ce mélange au caramel. Placer les pommes sur du papier ciré vaporisé de Mazola No-Stick et laisser refroidir.

Donne 10 portions.

SAINT-BONIFACE

Les Blés au vent ont un nouveau Conseil de direction

Le Conseil de direction de la troupe Les Blés au vent pour la saison 1990-91 est composé des personnes suivantes:

Sylvia Cadieux (présidente), Gilles Mousseau (vice-président); Jocelyne Liivamagi (trésorière); Paul Sherwood (secrétaire); Rose-Annette Guay (présidente sortant); Guy Boulianne (directeur musical).

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

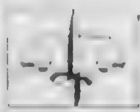
Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: **231-1333**

P. DENISET ET ASSOCIÉS
Avocats et notaires
Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Jean-Paul Boily, B.A., LLB.
674, rue Langevin
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2W4
Téléphone: 235-1378

LAURENT-J. ROY C.R.
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue • Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

Ronald Guay
300, boulevard PROVENCHER
R2H 0G7
Tél.: 233-6659
Fax: 231-1950

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Léo V. Teillet

Avocat-conseil
Laurent G. Marcoux, c.r.
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
la ville au 231-0435

Suzanne B. Gareau
service de secrétariat
(français et anglais)
• traitement de textes • dactylographie de textes, lettres et travaux universitaires • rapports financiers
Tél. 284-6897

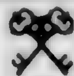
PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AGENTS D'IMMEUBLES



L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boite postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: **433-7899**
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

DR. R.J. STANNERS
Optométriste, examen de la vue
139, boul. Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
212, avenue Regent ouest
Sur rendez-vous seulement
Téléphone: 224-2254

Dr E.M. FINKLEMAN et Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

BRUNET
Monuments
Troisième génération
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
« Au service des franco manitobains depuis 1910 »

ABONNE-TOI!
Juste 5 renseignements très importants
Nom ______ Prénom ______
Adresse ______
Un an (Manitoba) 25$ ☐ hors province 30$ ☐
Deux ans (Manitoba) 45$ ☐ hors province 60$ ☐
Envoyez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté
Adressez votre enveloppe à La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B3
LA LIBERTÉ

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux
Coopers & Lybrand
Comptables agréés et consultants en affaires

Associés
André G. Couture, c.a.
Gabriel J. Forest, f.c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Principal
Gérald C. Labossière, c.a.
Adjoint aux associés
Donald H. Smith, c.a.



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Tél.: (204) 956-0550
Fax: (204) 944-1020

BDO GUENETTE CHAPUT
Comptables agréés
Téléphone: (204) 233-8593
Téléfax: (204) 237-0134

ASSOCIÉS *Lucien Guenette, C.A.* *Gilles Chaput, C.A.* *Arthur Chaput, C.A.* *André Blondeau, C.A.*

ADJOINTS *Raymond Desrochers, C.A.* *James Doer, C.A.* *Maurice Fillion, C.A.* *Maurice Morissette, C.A.* *Russell Paradoski, C.A.* *Paul Prenovault, C.A.* *Gérald Schaubroeck, C.A.* *Richard Senez, C.A.*



Conseillers en administration
Téléphone: (204) 233-9522
Téléfax: (204) 237-0134

ASSOCIÉ *Charles Gagné, M.P.A.*

BDO BINDER
262, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0T7

MÉTIERS





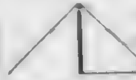
Claude P. Lépine
Représentant

Pembina Dodge Chrysler
300, Pembina
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2E2
Tél.: 284-6650 (bureau)
895-0388 (domicile)
Autos neuves & usagees

Falcon Auto Leasing
310, prom. Royal Mint, Winnipeg (MB)
(204) 254-4702
Nous pouvons vous procurer l'auto dont vous rêvez. Vous choisissez le modèle, nous l'achetons pour vous.
Pas de TPS (GST) à payer avant 1994!
Une division de "Les Frères Boisvert Ltée" (Boisvert Transmission)
"Chez Boisvert, c'est clair!"

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
1083, Autumnwood
AUTOPAC - Tél: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Louis

ASSUREURS



Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme REER
Joel Desaulniers
René Desaulniers



PIONEER LIFE
Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7699 (à frais virés)

GUS PAINCHAUD
assurances
• vie • auto • incendie • etc.
111, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-5242 ou 233-2828

APEEL graphics



233-5162

Le Journal
des jeunes

Volume 2, nº 4, Saint-Boniface (Manitoba)
du 26 octobre au 8 novembre 1990 55¢

Editorial

Quand vont-ils grandir?

Cent millions d'enfants dans le monde vivent dans la rue. Au moins 50 millions abandonnent l'école très tôt et sont obligés de travailler, parfois plus de 10 heures par jour, pour des salaires de misère.

Près de 15 millions d'enfants de moins de cinq ans meurent chaque année dans le tiers monde parce qu'ils n'ont pas assez à manger ou à cause de maladies pourtant faciles à soigner.

Fatalité? Phénomène naturel contre lequel l'être humain est impuissant? Pas du tout. Tous les spécialistes reconnaissent que la Terre peut fournir suffisamment de nourriture pour nourrir l'humanité entière. Et les médicaments pour soigner les enfants existent en abondance.

Il s'agit donc bien d'une question de volonté de la part des citoyens et de leurs gouvernements. Les 29 et 30 septembre derniers, 70 chefs d'État réunis pour le premier Sommet des enfants se sont engagés à tout faire pour sauver 50 millions d'enfants de moins de 5 ans d'ici l'an 2 000.

Les adultes vont-ils enfin se comporter comme des grands?

Laurent GIMENEZ

Sommaire

Le Journal des jeunes

Bimensuel publié par les entreprises Le Journal des jeunes avec l'aide du Secrétariat d'État, du Bureau de l'éducation française (BEF) et de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP).

Bureaux: 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba).

Téléphone: (204) 237-4823.

Adresse postale: Le Journal des jeunes, Case postale 47007, 276, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3G9.

Rédaction: Laurent GIMENEZ

Jeux: Janine TOUGAS

Bande dessinée: Thérèse PILOTTE et Pierre LAVOIE

Production graphique: La Liberté

Courrier de deuxième classe — Enregistrement nº 8399.

Risques d'orages au Moyen-Orient

AU LIBAN - Un espoir de paix existe enfin pour les trois millions de Libanais qui, depuis 15 ans, vivent au milieu d'une guerre civile opposant plusieurs groupes chrétiens et musulmans.

L'année dernière, ces groupes rivaux ont signé un plan de paix qui propose un partage du pouvoir entre chrétiens et musulmans. Mais un groupe de chrétiens, dirigé par le général Michel Aoun, s'est opposé à ce plan parce qu'il ne prévoit pas le départ des 40 000 soldats syriens stationnés au Liban depuis 1976.

Finalement, après 11 mois de combat contre les soldats libanais et syriens, le général Aoun et ses troupes se sont rendus il y a quelques semaines.

Aussitôt après, on a commencé à détruire la Ligne verte, une frontière de cinq kilomètres qui sépare les secteurs chrétien et musulman dans la capitale libanaise, Beyrouth.



Photo: Presse canadienne
Un enfant palestinien est arrêté par la police israélienne.



Carte: Gilbert Painchaud
Le Liban est entouré de pays puissants, comme la Syrie et Israël, qui interviennent directement dans la guerre en soutenant un groupe religieux ou un autre.

EN ISRAEL - La tension a encore monté entre Israéliens (juifs) et Palestiniens (non juifs) après le massacre de 19 Palestiniens par la police israélienne il y a quelques semaines.

Le massacre a eu lieu à Jérusalem, la capitale d'Israël, au moment ou des Palestiniens ont jeté des pierres contre des juifs réunis près du Mur des Lamentations, un lieu de prière.

Israël, le seul pays au monde dont la majorité des habitants sont juifs, contrôle entièrement Jérusalem depuis 1967. Avant cette date, la ville était partagée entre Israël et la Jordanie.

EN IRAK - La guerre des nerfs se poursuit entre l'Irak, qui a envahi le Koweït au mois d'août, et les États-Unis, qui ont envoyé des soldats et des armes en Arabie saoudite pour obliger l'Irak à quitter le Koweït.

Plusieurs pays alliés des États-Unis ont également envoyé des bateaux de guerre dans la région, notamment le Canada, la France et la Grande-Bretagne.

EN BREF

Monde

Prix Nobel mexicain

Le Prix Nobel de littérature 1990 a été attribué à l'écrivain mexicain Octavio Paz. 87 écrivains ont reçu le Prix Nobel de littérature depuis sa création en 1901.

États-Unis

Le final de Bernstein

Le compositeur et chef d'orchestre américain Léonard Berstein est mort le 14 octobre à l'âge de 72 ans. Il était notamment l'auteur de la célèbre comédie musicale West Side Story.

États-Unis

Betty Boop orpheline

Myron Natwick, le créateur du personnage de dessin animé Betty Boop, est décédé le 7 octobre à l'âge de 100 ans. La jolie Betty avait lancé son premier «boop-boop-e-doop» en 1930.

Brésil

Pelé président!

Le légendaire joueur de soccer brésilien Pelé, de son vrai nom Edson Arantes do Nascimento, a décidé de se présenter aux élections présidentielles brésiliennes qui auront lieu en 1994.

Monde

La Jeep a 50 ans

La plus célèbre voiture tout terrain vient de fêter ses 50 ans d'existence. La Jeep («Jeep» pour «General Purpose») a été créée pendant la Seconde Guerre mondiale pour l'armée américaine.

États-Unis

Les riches plus riches

Le fossé s'élargit entre les riches et les pauvres aux États-Unis. 20% des familles américaines les plus riches ont reçu 46,8% du revenu national en 1989 contre 44,2% en 1979 et 43% en 1969.

Australie

Les moutons à l'abattoir

Les éleveurs de moutons australiens envisagent d'éliminer 36 millions de moutons, soit 20% du troupeau national. But: réduire la surproduction de laine pour faire remonter les prix.

Inde: la guerre des castes

Des dizaines d'étudiants indiens se sont suicidés ces dernières semaines pour protester contre la décision du gouvernement de réserver 50% des emplois publics aux personnes les plus pauvres et les plus négligées, que l'on appelle les Intouchables.

Traditionnellement, la société indienne est divisée en quatre groupes sociaux distincts que l'on appelle des castes. La caste la plus élevée est celle des Brahmanes, qui, autrefois, exerçaient uniquement la fonction de prêtre, mais que l'on retrouve aujourd'hui dans toutes les professions.

En dessous des Brahmanes se trouvent les Kshatriya (militaires), puis les Vaishya (agriculteurs et commerçants) et enfin les Shudra (serviteurs, artisans et ouvriers).

Les gens qui n'appartiennent à aucune de ces quatre castes sont considérés comme «impurs» et appelés Intouchables. On en compte plus de 100 millions sur une population totale de 850 millions d'habitants.



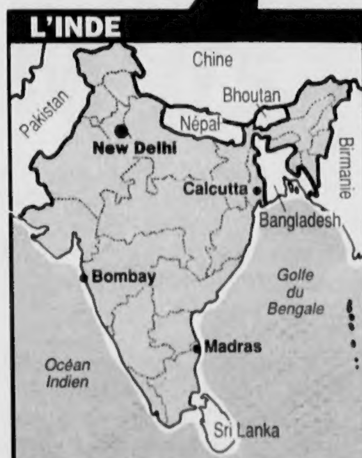




Photo: Presse canadienne

Le système des castes provient de la religion hindoue, à laquelle appartiennent plus de 80% des Indiens. La photo représente le premier ministre V. P. Singh.

Le système des castes a été supprimé en 1949, mais il existe toujours dans la réalité. Les Intouchables sont souvent pauvres et rejetés par la société indienne. La moitié d'entre eux sont des ouvriers agricoles qui ne possèdent aucune terre.

C'est pour améliorer la situation des Intouchables que le premier ministre indien, V.P. Singh, a décidé de porter de 22% à 50% la proportion d'emplois gouvernementaux réservés aux Intouchables.

De nombreux étudiants indiens appartenant aux castes supérieures se sont suicidés pour protester contre cette mesure qui remet en cause leurs privilèges.

Afrique du Sud: un nouveau pas vers l'égalité

Depuis le 15 octobre, les Noirs ont le droit de fréquenter n'importe quel lieu public dans toutes les ville d'Afrique du Sud.

Jusqu'à présent, la Loi sur la séparation des lieux publics (Separate Amenities Act) autorisait les conseillers municipaux à interdire certains lieux publics aux Noirs. Par exemple, à l'entrée des toilettes d'un restaurant, on pouvait lire: «whites only» et «non-whites only».



Photo: Presse canadienne

Le leader des Noirs, Nelson Mandela, et son épouse Winnie.



Carte: Gilbert Painchaud

Les députés sud-africains ont décidé il y a quelques mois de supprimer cette loi, qui datait de 1953. Les villes avaient jusqu'au 15 octobre pour enlever les panneaux discriminatoires dans les lieux publics.

Y a-t-il quelqu'un dans le cosmos?

Un gigantesque récepteur radio a été installé près de Buenos Aires, la capitale de l'Argentine, pour recueillir les messages qui pourraient provenir de créatures intelligentes vivant sur une autre planète.

Il s'agit du premier grand radiotélescope construit dans l'hémisphère Sud (la moitié du globe terrestre située au Sud). Il en existe déjà plusieurs dans l'hémisphère Nord, notamment aux États-Unis et en Europe.

Selon l'astronome américain Carl Sagan, il se peut qu'une civilisation extraterrestre située du côté de l'hémipshère Sud nous ait déjà envoyé des signaux radios sans qu'on ait pu les intercepter.





Si des extraterrestres proches de la Terre nous lancent un message, le nouveau radiotélescope pourrait le recevoir.

Le prix Nobel à Mikhaïl

Le chef de l'Union soviétique, Mikhail Gorbatchev, est le premier leader communiste à recevoir le Prix Nobel de la paix.

Les Prix Nobel ont été créés par Alfred Nobel, un chimiste suédois qui a notamment inventé la dynamite. Ils sont attribués depuis 1901 par un comité désigné par le Parlement norvégien.

Les Prix Nobel récompensent chaque année des personnes du monde entier qui se sont distinguées dans les domaines suivants: physique, chimie, médecine, économie, littérature, paix.

Mikhail Gorbatchev est le leader de l'Union soviétique depuis 1985. D'abord chef du Parti communiste, il a été élu président du pays en 1989.



Photo: Presse canadienne

Le lauréat du Prix Nobel de la paix 1990: Mikhaïl Gorbatchev.

Depuis qu'il est au pouvoir, Mikhail Gorbatchev s'est efforcé de rendre la société soviétique plus libre et plus démocratique, grâce à sa politique de «glasnost» (transparence).

Par exemple, les citoyens soviétiques ont désormais le droit de critiquer publiquement leur gouvernement et les journaux peuvent écrire ce qu'ils veulent.

Le leader soviétique a également mis en place une politique de réforme économique baptisée «perestroika» (restructuration), dont le but est d'augmenter et d'améliorer la production.

Au niveau international, Mikhail Gorbatchev a joué un rôle déterminant dans trois domaines: désarmement, chute des régimes communistes en Europe de l'Est, et réunification de l'Allemagne.

EN BREF

Canada

Prix Nobel de physique

Un Canadien, Richard Taylor, et deux Américains ont remporté le Prix Nobel de physique 1990. Ils ont été récompensés pour leurs travaux sur les protons et les neutrons.

Alberta

Les trembles en sécurité

Le gouvernement albertain a décidé de créer une réserve à Rumsey pour protéger la plus grande forêt de trembles au monde. Le tremble est un arbre dont les feuilles frémissent au moindre vent.

Ontario

Politicien ou comédien?

L'ancien premier ministre ontarien, David Peterson, va jouer un petit rôle dans une série télévisée pour la chaîne YTV. Il interprétera un concierge dans une école.

Pologne

Un président canadien?

Un Canadien d'origine polonaise, Stan Tyminski, a décidé de se présenter aux élections présidentielles qui se dérouleront en Pologne le 25 novembre. Il affrontera notamment Lech Walesa.

Ouest

Charbon moins polluant?

Comment produire de l'électricité grâce au charbon sans trop polluer l'atmosphère? C'est le sujet d'une étude financée par le gouvernement fédéral et les quatre provinces de l'Ouest (Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Colombie-Britannique).

Canada

Des mamans timides

Une adolescente enceinte sur cinq ne consulte aucun médecin avant la naissance de son bébé. La peur et l'ignorance expliquent pourquoi ces jeunes filles n'osent pas consulter un spécialiste.

Vendez sans polluer!

Les pays développés devraient-ils se mettre d'accord pour ne pas vendre aux pays du tiers monde des produits nuisibles à l'environnement? Le gouvernement canadien pense que oui, et il a entrepris des démarches pour convaincre les autres pays riches.

Le Canada, comme la plupart des pays du monde, donne de l'argent à ses entreprises pour les aider à vendre leurs produits à l'étranger (on appelle cela des subventions à l'exportation).



Un nuage de fumée au-dessus de Montréal. Photo: Presse canadienne

Mais certaines de ces exportations ont des conséquences négatives pour l'environnement des pays acheteurs. Par exemple, une entreprise canadienne s'apprête à vendre à la Thaïlande, en Asie, une usine de pâte à papier qui risque d'entraîner la destruction de nombreuses forêts et de milliers de petites fermes.

Le Canada voudrait donc que les gouvernements des pays riches cessent de donner de l'argent aux entreprises qui exportent vers le tiers monde des produits nuisibles à l'environnement.



Les phoques auront leur place dans l'aquarium. Photo: Presse canadienne

Winnipeg-sur-Mer?

Construire un gigantesque aquarium marin à Winnipeg: c'est le projet d'un architecte manitobain, Ken Hildebrand.

L'aquarium, dont la forme s'inspirerait des coquillages et des animaux marins, permettrait au public de découvrir toutes les créatures qui vivent dans les lacs manitobains et dans la baie d'Hudson (la mer).

On y retrouverait aussi des spécimens de plusieurs animaux vivant dans les eaux de l'Amérique du Nord. Exemples: des requins, des raies, des anguilles et des bélougas.

L'aquarium comprendrait un bassin spécial où les enfants pourraient toucher les animaux inoffensifs comme les étoiles de mer. On parle également de construire un grand robot long de deux mètres représentant un narval (une sorte de bélouga avec une longue dent au bout du museau qui vit dans les eaux profondes).

Ken Hildebrand doit maintenant convaincre les conseillers municipaux de Winnipeg d'accepter son projet, et trouver des investisseurs (des gens ou des entreprises qui lui prêtent de l'argent).

Des monstres timbrés

La Société canadienne des postes vient de lancer une nouvelle série de timbres consacrée aux monstres mythologiques du Canada.

Quinze millions de ces timbres à 39 cents sont en vente jusqu'au mois de mars. Ils représentent les dessins de plusieurs monstres légendaires dont on parle depuis toujours au Canada sans savoir s'ils existent vraiment.









Exemples: le Sasquatch, un homme-singe, et Ogopogo, un serpent de mer qui, dit-on, vit dans le lac d'Okanagan, en Colombie-Britannique.

La Société canadienne des postes espère que sa nouvelle série de timbres encouragera les enfants à devenir philatélistes (collectionneurs de timbres).

L'art de chasser les chasseurs

Jusqu'à présent, c'étaient les chasseurs qui utilisaient des leurres (faux animaux) pour tromper leurs victimes. Mais de plus en plus, les leurres sont employés par les gardes-chasses... pour tromper les chasseurs!

Ne vous étonnez pas si, lors d'une promenade en forêt, vous découvrez un orignal mécanique, un chevreuil en plastique ou un canard en caoutchouc. Il s'agit probablement d'un piège destiné aux braconniers (les personnes qui chassent ou qui pêchent illégalement, par exemple durant la nuit).



Vrai ou faux caribou? Photo: Presse canadienne

Dès que le braconnier tire sur le leurre en croyant qu'il s'agit d'un véritable animal, les gardes-chasses l'arrêtent et lui infligent une amende qui peut être très sévère (exemple: 25 000$ en Ontario).

Les leurres peuvent être très simples (des cornes d'orignal et un gros morceau de toile) ou très complexes. Certains de ces animaux artificiels peuvent ainsi bouger la tête ou la queue grâce à une commande à distance.

La page détente



Photo: Presse canadienne

Bonne fête de l'Halloween!

Comme cette jeune vendeuse américaine, vous êtes sans doute déjà en train d'astiquer vos masques et de repasser vos costumes en prévision de la traditionnelle fête du 31 octobre. Eh bien bonne fête de l'Halloween, amusez-vous bien et surtout, prenez garde aux indigestions de bonbons!

Les jeux de la page détente sont une création de Janine Tougas.

À vous de choisir

1. Le «piquant» du porc-épic est vraiment une sorte:

❑ de poil
❑ d'antenne
❑ de peau

2. L'oiseau avec le cou le plus long est:

❑ le flamant rose
❑ le cygne
❑ l'autruche

3. Il y a plus de tornades:

❑ au Japon
❑ en Australie
❑ aus États-Unis

4. 80% de l'eau sur la Terre est sous forme de:

❑ lacs et rivières
❑ neige et glace
❑ océans

5. La plupart des serpents d'Australie sont:

❑ venimeux
❑ sans danger
❑ géants

6. Combien y a-t-il de sortes d'hippopotames?

❑ trois
❑ deux
❑ trente

7. Le mot kiwi peut vouloir dire:

❑ un fruit et un oiseau
❑ un fruit et un insecte
❑ un oiseau et une planète

8. Cet animal utilise ses oreilles quand il attaque pour faire peur à ses ennemis:

❑ le lapin
❑ l'éléphant
❑ le caméléon

9. Cet animal peut dormir jusqu'à 20 heures par jour:

❑ le castor
❑ le singe
❑ le lion

10. Cet oiseau australien ressemble beaucoup à l'autruche d'Afrique:

❑ l'émeu
❑ le cygne noir
❑ l'oie tropicale



Poils ou antennes?

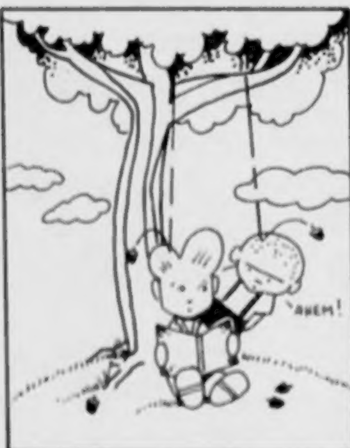
Photo: Presse canadienne

Mlle Alapage

Thérèse Pilotte-Bartel
Pierre Lavoie









Octobre 1990

Réponses

À vous de choisir

1. poil; 2. autruche; 3. aux États-Unis; 4. neige et glace; 5. venimeux; 6. deux; 7. un fruit et un oiseau; 8. l'éléphant; 9. le lion; 10. l'émeu.



Photo: Presse canadienne